МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Факультет историко-филологический
Кафедра европейских языков и лингводидактики

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Тема: Аутентичные видеоматериалы как средство повышения мотивации к изучению английского языка на средней ступени

Выполнил: студент гр. ОИЯ-15 Юринская Анастасия Владимировна

Руководитель ВКР:
зав. кафедрой ЕЯиЛ, доцент,
кандидат культурологии Костина Ирина Николаевна
(должность, ученая степень, звание)

Чита

2020

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....3

1 Теоретические аспекты использования аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка на средней ступени.....6

1.1 Характеристика аутентичных видеоматериалов.....6

1.2 Специфика использования аутентичных видеоматериалов на средней ступени обучения.....12

1.3 Аутентичные видеоматериалы как средство повышения мотивации на уроке английского языка.....20

2 Методические аспекты использования аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка на средней ступени.....27

2.1 Этапы работы с аутентичными видеоматериалами на уроках английского языка на средней ступени.....27

2.2 Практическое применение аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка с целью повышения мотивации школьников.....36

Заключение.....53

Список использованных источников.....55

Приложения.....60

ВВЕДЕНИЕ

В XXI веке информационные технологии активно используются во всех сферах деятельности человека, в том числе и в образовательной. В данной связи важным является использование аутентичных аудиовизуальных форм обучения, сочетающих в себе зрительный и слуховой перцептивные компоненты.

Следует отметить, что необходимость внедрения современных технологий в процесс обучения в России признается и рядом государственных инициатив. В частности, требование об информатизации образования в РФ закреплено в Федеральном законе РФ от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» и Федеральном государственном образовательном стандарте (ФГОС), а также отражено в Государственной программе Российской Федерации «Развитие образования» на 2013-2020 годы и Национальной образовательной инициативе «Наша новая школа».

Актуальность выбора темы определяется также изменениями приоритетов в обучении, которые предполагают большее использование аудиовизуальных методов обучения. Несмотря на то, что до сих пор нельзя гарантировать отсутствие проблем, связанных с их использованием (таких как отсутствие требуемой технической оснащённости, неумение многих преподавателей работать с современной аппаратурой), привлекательность работы с аутентичными видеоматериалами очевидна. Они погружают обучающихся в естественную языковую среду, способствуют интенсификации обучения, стимулируют речемыслительную, познавательную, творческую деятельность школьников, позволяют индивидуализировать обучение, повышают мотивацию к изучению иностранного языка. Актуальность данной работы определяется необходимостью исследовать использование аутентичных материалов и определить их роль в повышении мотивации к изучению английского языка на средней ступени.

Объектом исследования выступает процесс обучения английскому языку

на средней ступени обучения.

Предметом исследования является методика использования аутентичных материалов в целях повышения мотивации к изучению английского языка на средней ступени.

Целью работы является исследование теоретических основ, а также особенностей практической реализации возможностей использования аутентичных материалов в целях повышения мотивации к изучению английского языка на средней ступени.

Для достижения поставленной цели, мы выделили следующие **задачи:**

1) представить характеристику аутентичных видеоматериалов;

2) рассмотреть специфику использования аутентичных видеоматериалов на средней ступени обучения;

3) описать возможности использования аутентичных видеоматериалов в целях повышения мотивации к изучению английского языка на средней ступени;

4) охарактеризовать этапы работы с аутентичным видеоматериалом на уроках английского языка на средней ступени;

5) провести обзор сайтов, предлагающих аутентичные видеоматериалы на уроках английского языка на средней ступени;

6) описать практическую работу по применению аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка с целью повышения мотивации школьников.

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы:**

1) анализ научной литературы по методике обучения иностранным языкам, лингводидактике, педагогике, психологии, лингвистике в рамках исследуемой проблемы (сбор научных данных, определение достижений в изучаемой области знаний, существующих точек зрения на проблему, что позволяет наметить перспективы исследования и сформулировать рабочую гипотезу);

2) диагностические методики по изучению мотивации, позволяющие определить, какие мотивы в учебной деятельности являются приоритетными;

3) качественный (сбор качественных данных с последующим применением техник и приемов извлечения смысла) и количественный (сбор числовых данных с последующим статистическим анализом данных) анализ полученных данных.

Указанные методы способствуют теоретическому обоснованию и практической реализации возможностей использования аутентичных материалов в целях повышения мотивации к изучению развития английского языка на средней ступени.

Проблемы воздействия современных информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) на образовательный процесс и их эффективное использование в ходе обучения иностранным языкам рассматриваются в работах отечественных исследователей, таких как М.А. Бовтенко, Р.К. Потаповой, Е.С. Полат, П.В. Сысоева, М.Н. Евстигнеева, С.И. Титовой, А.В. Зубова, Р.К. Пиотровской, Р.Г. Пиотровского, О.А. Усковой, С.В. Фадеева, А.В. Хуторского, а также зарубежных ученых, таких как R. Carter, D. Nunan, E. Jacobson и других.

Анализ литературы в области психологии и педагогики (Л.С. Выготский, Д.Б. Эльконин, Л.И. Божович и другие) показывает, что средний школьный возраст является важнейшей ступенью развития человека, на которой формируются основы сознательного познавательного интереса к обучению.

Практическая значимость данного исследования заключается в том, что разработанные в ходе данного исследования уроки могут быть использованы в процессе обучения английскому языку учащихся средней ступени школы.

Структура работы. Данная выпускная квалификационная работа включает в себя введение, две главы, заключение и приложения. К работе прилагается список использованной литературы в количестве 49 источников.

1 Теоретические аспекты использования аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка на средней ступени

1.1 Характеристика аутентичных видеоматериалов

На современном этапе развития общества изучение иностранного языка учебных представляет собой особую важность. Одним из самых эффективных и творческих средств обучения иностранному языку является использование видеоматериалов.

Видеоматериал рассматривают как записанную на электронный носитель информации (или воспроизведенную через интернет) любую видео продукцию, сочетающую зрительный и звуковой ряды, характеризующуюся ситуативной адекватностью языковых средств, естественностью лексического наполнения и грамматических форм. Современные подходы к обучению утверждают, что человек активно и охотно готов сам получать информацию, взаимодействуя со своим окружением. Это намного интереснее, чем ожидание того момента, когда информация будет передана ему напрямую.

В современных учебных средах обучающиеся должны взаимодействовать с подлинными действиями и материалами, отражающими реальную жизнь. Поскольку аутентичные материалы включают в себя проблемы и сложность, присутствующие в реальной жизни, они предоставляют учащимся реальный жизненный опыт. Кроме того, учащиеся сотрудничают и общаются с друзьями, родителями или более продвинутыми людьми, такими как учителя, в школьных и внеклассных условиях. Следовательно, они продолжают учиться как в школе, так и за ее пределами.

Понятие «аутентичность» применяется в таких областях как психология, юриспруденция, бизнес, искусство, техника, философия и др. Относительно языкового образования, понятие аутентичность применяется с рядом терминов, таких как аутентичный материал, аутентичный текст, аутентичное задание.

В зарубежной литературе для аутентичных материалов существует

понятие «настоящие тексты», под ними понимаются материалы, которые создаются для носителей языка.

Аутентичные материалы, если они правильно используются в обучении, могут улучшить знания иностранного языка, несмотря на то, что они не предназначены специально для обучения иностранному языку [30, p. 330].

Обращаясь к трактовке понятия аутентичного материала, мы можем увидеть разные подходы. Зарубежные учёные широко рассмотрели данное явление. К примеру, в подходе Рона Оливера и Дженис Херрингтон, выделялся новый термин «аутентичное обучение», этот термин непосредственно связан с реальной жизнью учащихся, и направлен на подготовку к тому, чтобы лицом к лицу сталкиваться с реальными ситуациями в мире [37, с. 30].

Другой подход предложили Дэвид Нанен и Рональд Картер, определив аутентичные материалы, назвав их обычными текстами, не подготовленными специально для целей обучения языку [31, с. 178].

Поддерживая их позицию, Роберт Джордан дал похожее определение аутентичного текста, как текста, не разработанного специально в педагогических целях [39, с. 11].

Эрик Джекобсон предложил называть аутентичными материалами те материалы, которые используются в классах так же, как они могли бы быть использованы в реальной жизни [40, с. 99].

Ферит Киликья считает, что аутентичный материал, это тот, язык которого коррелирует с реальным языком и его использованием в собственном сообществе. Он также добавил, что английский язык, представленный в классе, должен быть подлинным, а не искусственно воспроизведенным для учебных целей. Как правило, это предполагает использование материалов, которые включают в себя язык, естественно встречающийся в общении, в использовании носителей языка [41, с. 115].

Согласно определению, предложенному Джерри Гебхард, аутентичные материалы включают все, что используется для общения. Они могут быть представлены в виде газет, журналов, телевизионных или радиопрограмм,

фильмов, песен, рекламы [35, с. 10].

Понятие «аутентичные материалы» понимается в словаре методических терминов как «материалы для изучающих язык, которые используются в реальной жизни страны. К ним относятся газеты и журналы, билеты на транспорт, в театр, письма, реклама, программы радио и телевидения, объявления и др.» [1, с. 25]. Здесь стоит уточнить, что аутентичность в контексте учебного материала может быть представлена не только как аутентичный материал как таковой, но включать в себя и отдельные аспекты содержательной аутентичности, которые определяет Е. В. Носонович. А именно:

– Культорологический аспект (страноведческая информация);

– Информативный аспект (наличие новой информации);

– Ситуативный аспект (мотивация учащихся к изучению предмета);

– Аспект национальной ментальности (особенности менталитета);

– Аспект оформления (создание «похожести» на настоящий материал);

– Аспект учебного задания (задания, направленные на работу с текстами во внеурочной среде) [19, с. 11].

В отечественной литературе встречается следующее суждение: «Аутентичный материал не предназначен для учебных целей и не адаптирован для нужд учащихся с учетом их уровня владения языком. Он отражает национальные особенности и традиции построения и функционирования текста» [1, с. 34]. «Аутентичный»часто употребляется как синоним к словам «документальный», «реальный» и «настоящий». Это понятие является противоположным понятиям «произведенный», «сфабрикованный», «ненастоящий» [12, с. 7]. «Аутентичные тексты – это собственно оригинальные тексты, которые написаны носителем языка для носителей языка. Это та категория, которую принято трактовать как семиотическое пространство, представляющее собой многоуровневое целостное образование, как результат отражения некоторого фрагмента действительности с помощью определенной знаковой системы…» – утверждает Н. В. Барышников [2, с. 157]. Большая часть

материалов, применяемых в процессе обучения иностранному языку, должна быть аутентичной [19, с. 83]. Поэтому очевидно, что полностью отказаться от работы с неаутентичными материалами на занятиях по иностранному языку невозможно [24, с. 149].

Все авторы выделяют аутентичные материалы и, конкретно, тексты, в особый пласт материала, не разработанный для педагогических целей и отражающий актуальные нормы и положения языка, его современную ступень развития.

Исходя из определений понятия «аутентичные материалы», их функциями могут быть:

1) Обучающая – служат образцом произношения, интонации, лексического и грамматического материала иностранного языка, что способствует формированию коммуникативной компетенции.

2) Информационная – несут в себе информацию о стране изучаемого языка, обычаях, традициях, жизненных устоев и общественных норм этикета, поведения и т. п.

3) Функция наглядности – являются средством наглядного примера общения в реальной иноязычной атмосфере.

4) Развивающая – активизирует познавательную деятельность учащихся на уроке, развивает языковую догадку и чувство языка.

5) Мотивационная – мотивирует учащихся на дальнейшее изучение иностранного языка.

6) Воспитательная – воспитывает чувство уважения к стране изучаемого языка, его обычаям и традициям.

7) Эвристическая – способствует развитию творческого мышления, зачастую сравнивая родной язык и страну с изучаемым, выделение схожести и разницы между культурами [12, с. 10].

Исходя из вышеперечисленных функций аутентичных материалов, можно сказать, что включение их в процесс урока иностранного языка – неотъемлемый фактор в развитии поликультурной личности учащихся, что

являются одной из главных целей обучения иностранному языку. Развивающая и эвристическая функции аутентичных материалов четко ориентируют на то, что применение их на уроках иностранного языка способствует развитию вербальной креативности учащихся. Аутентичные материалы богаты на речевые обороты, устойчивые выражения, идиомы, сравнения, разговорную речь, сокращения и др.

Все множество аутентичных материалов может быть распределено на определенные группы. В самой общей классификации их можно разделить на:

– аудиоматериалы,

– видеоматериалы,

– тексты.

Но существуют и более точные классификации. Например, О.М Осиянова в своей статье «Система работы с аутентичными материалами» выделяет аутентичные аудио-видеоматериалы и прагматические материалы, которые включают в себя:

– видеоматериалы - печатные тексты и наглядный материал;

– аудиоматериалы - аудиокниги, песни, реклама и передачи по радио;

– аудио-видеоматериалы - телевизионные рекламы, художественные и документальные фильмы, телешоу, мультфильмы, клипы, новости;

– прагматические материалы - это этикетки, меню и счета, рекламные проспекты по туризму, отдыху, рабочим вакансиям, авиа– и железнодорожные билеты, программы новостей радио и телевидения, объявления и др. [Приложение В]

Конечно, не все отмеченные аутентичные материалы могут быть использованы в ходе одного урока. Следует соблюдать определенные критерии отбора аутентичных материалов. Они не только должны вливаться в тематику и структуру урока, но и соответствовать интересам учащихся, их возрасту, учитываться должен ранее изученный материал и уровень владения языком учащихся. Однако это не означает, что материал нужно упрощать и

«подстраивать» под учащихся. В этом случае материалы могут перестать быть аутентичными и станут адаптированными, сохраняя содержательную аутентичность.

В современной педагогике разработкой критериев аутентичных материалов занимаются множество педагогов. Среди авторов научных статей по данной тематике можно увидеть такие фамилии, как: Е.С. Горюнова, О.С. Бобрикова, Н.А. Гриднева, Л.Е. Смирнова и другие. Проанализировав статьи по данной тематике, считаем необходимым выделить наиболее важные критерии отбора аутентичных материалов. К ним относятся следующие критерии:

– Актуальность. Аутентичные материалы должны соответствовать современным тенденциям, должны быть интересны для учащихся, подходить по теме и лаконично вписываться в ход урока.

– Доступность. Язык аутентичных материалов должен соответствовать уровню языковой подготовки учащихся, должны быть учтены психофизиологические и возрастные особенности учащихся.

– Информативность. Содержание аутентичных материалов должно нести в себе ценную информацию о стране изучаемого языка, культуре, традициях, обычаях, соответствовать современному развитию общества. Лингвистическая форма аутентичных материалов должна быть лексически и грамматически богатой.

– Нравственность. Содержание аутентичных материалов должно соответствовать общественным и моральным нормам, что предполагает отсутствие жестокости, насилия, безнравственности.

Таким образом, аутентичные материалы должны быть насыщенными по форме и содержанию, интересными, современными и понятными для учащихся. Вместе с тем, должны быть подобраны соответствующие аутентичные творческие задания, которые не только обеспечат закрепление данной ранее информации, но и будут способствовать дальнейшему

творческому развитию учащихся.

Видеоматериал рассматривают как записанную на электронный носитель информации (или воспроизведенную через интернет) любую видео продукцию, сочетающую зрительный и звуковой ряды, характеризующуюся ситуативной адекватностью языковых средств, естественностью лексического наполнения и грамматических форм. Современные подходы к обучению утверждают, что человек активно и охотно готов сам получать информацию, взаимодействуя со своим окружением. Это намного интереснее, чем ожидание того момента, когда информация будет передана ему напрямую.

В данной работе, с опорой на определение Н. Н. Сергеевой, под аутентичным видеоматериалом мы понимаем видеозаписи (сочетающие зрительный и звуковой ряд), предназначенные для носителей языка, которые содержат лингвистическую и экстралингвистическую информацию сфер жизни общества, связанных с любой деятельностью людей, и показывают функционирование языка как средства коммуникации в естественном окружении. [24]

Говоря об употреблении видеоматериалов в обучении, следует отметить, что аутентичные видеоматериалы вызывают у обучающихся интерес вследствие своего стилистического жанрового образования. При этом никакие другие материалы не могут дать такого полного представления о социокультурной реальности страны изучаемого языка и продемонстрировать сочетание вербального и невербального кодов иноязычного общения. Аутентичные материалы помогают расширить кругозор любых учеников, обучающихся в школах.

1.2 Специфика использования аутентичных видеоматериалов на средней ступени обучения

Для того, чтобы процесс обучения иностранным языкам с помощью видеоматериалов был эффективным, необходимо систематическое и

рациональное использование видеоматериалов в классах на средней ступени обучения.

Успешное использование видеоматериалов гарантировано практически на всех этапах процесса обучения иностранному языку. Видеоматериалы можно использовать при обучении всем видам речевой деятельности, особенно при обучении аудированию и говорению.

Если мы обратимся к развитию языковых умений школьников (лексические, аудирование, говорение), то увидим, что аутентичные видеоматериалы могут способствовать их развитию в полной мере.

Во-первых, видео помогает формировать и совершенствовать слухо–произносительные навыки и во время просмотра видеофрагмента, где используются фонетические упражнения, так и в ходе просмотра любого другого видео.

Во время просмотра аутентичного видеоматериала происходит запоминание фонетических норм на подсознательном уровне, также происходит концентрация внимания на различиях в произносительных нормах английского и американского вариантов языка, региональных акцентах и диалектах.

Во-вторых, специфика видеофрагментов заключается в том, что просмотр видеосюжета дает возможность совместить зрительные и звуковые образы в определенных ситуациях. Преподаватель может предложить обучающимся ситуацию, в которой они, самостоятельно или с помощью преподавателя, могут оказаться в роли активных участников коммуникативного процесса. Актуальностью использования видеосюжетов во время обучения является то, что оно способствует личностному развитию обучающихся, обеспечивает связи между практическими занятиями и реальной жизнью, помогает сбалансировать фактические знания и практические навыки. Психологи утверждают, что использование аудио – и видеосюжетов в учебном процессе на средней ступени значительно улучшает результаты и больше побуждает учеников к иноязычной коммуникативной

деятельности.

Если мы сконцентрируемся на формировании фонетического навыка, то мы должны учитывать, что он предполагает перестройку привычной артикуляции на основе установления сходства и различий в произнесении звуков в родном и изучаемом языках, формирование фонематического слуха, а также овладение техникой произнесения иноязычных звуков в слове, словосочетаниях, предложениях и в речевом потоке в процессе говорения и чтения [3, с. 40].

При просмотре видеофрагментов обучающиеся видят, как и каким образом произносятся слова, видят артикуляцию и усваивают её неосознанно. Происходит это потому, что зритель не только слышит, но и видит, как произносится то или иное слово носителем языка, формируется фонематический слух. Визуальная часть также помогает развитию языковой догадки. Лексика, которую может усвоить человек при присмотре видео, тоже важна.

Известно, что если мы говорим о том, что человек знает слово, то он знает его формы, его значение и употребление. Видеоматериалы помогают со всеми этими компонентами. Человек слышит слово, он понимает в каком контексте оно употребляется, он зачастую может увидеть, что это слово обозначает (если оно обозначает предмет), и может увидеть способы взаимодействия с ним. Вводить новую лексику или закреплять уже изученную очень удобно с помощью видеофрагментов в целом, не говоря уже об аутентичных видео.

Лексическая и фонетическая сторона изучения языка способствует развитию навыков говорения. Школьник, который постоянно погружается в языковую среду изучаемого языка, видит и слышит, как говорят носители этого языка, начинает перенимать определенные лексические единицы в свой активный словарный запас, подсознательно воспроизводит услышанные речевые конструкции, копирует интонации, тоны и ударения спикеров. В последствии навык говорения можно развить устными заданиями на

послепросмотровом этапе работы с видеофрагментами для закрепления.

Принимая во внимание то, что для успешного развития языковых умений требуется механизм, побуждающий к действию зрительные и слуховые центры человека, которые в свою очередь, влияют на процесс усвоения и запоминания информации и материала, мы можем утверждать, что видеоматериалы как раз соответствуют таким требованиям [14, с. 15].

О.В. Лемешко и В.В. Лемешко предлагают перед использованием аутентичных видеосюжетов в процессе изучения школьниками на средней ступени изучения английского языка провести подготовительную работу, а именно:

1. Разбить видеосюжет на логически завершенные эпизоды (если он слишком длинный);
2. Опционально можно составить скрипты для эпизодов;
3. Определить лексические единицы и грамматические явления, которыми должны овладеть обучающиеся;
4. Акцентировать внимание на социолингвистическом материале, который необходимо усвоить из выделенного фрагмента и определить социокультурный контекст его употребления;
5. Подобрать тексты для дополнительного чтения, из которых обучающиеся смогут получить ту или иную информацию подобную содержания видеосюжета [14, с. 16].

Важную роль играет не только подготовительная работа преподавателя к использованию на уроках аутентичного видеосюжета, но и деятельность самих школьников при устном иноязычном общении. Просмотр учениками аутентичного видеосюжета без предварительно разработанных специальных заданий не может положительно сказаться на формировании иноязычной коммуникативной компетенции.

Просмотр видеофрагментов близко соседствует с аудированием, задействует его навыки и развивает их. В основе умений аудирования лежат такие психические процессы, как восприятие речи на слух и узнавание,

внимание, антиципация (предвосхищение или вероятностное прогнозирование), смысловая догадка, сегментирование речевого потока, информативный анализ на основе вычленения единиц смысловой информации, завершающий синтез, предполагающий разного рода компрессию и интерпретацию воспринимаемого сообщения [13, с. 91–94]. При просмотре видеофрагментов задействуются те же механизмы аудио восприятия. К ним добавляется ещё и визуальная информация, что делает работу по восприятию информации легче, поскольку смысловая догадка выполняется проще. А значит, шанс понимания смысла услышанного возрастает. Это тренирует навык восприятия информации на слух. В последствие возвращаться к выполнению заданий аудирования в чистом виде становится проще.

Сейчас существует огромное количество видеоматериалов, которые можно просматривать и использовать на уроках английского языка на средней ступени обучения. Они могут быть представлены и рекламными роликами, и интервью с известными людьми, и мультфильмами, сюжетами из мировых фильмов, фрагменты новостей и телепередач. В научно-методической литературе строгой классификации видеоматериалов не существует. Однако, если взять за критерий техническую сторону, то мы можем выделить следующие виды:

1. Видеозапись, (т.е. материалы, записанные на информационный носитель);

2. Материалы, которые непосредственно транслируются в эфир.

Благодаря современным технологиям и интернету, практически любую информацию можно найти в глобальной сети и записать на носитель [7, с. 28].

Особый пласт средств обучения английскому языку представляют учебные видеоматериалы. Они состоят из небольших эпизодов и имеют дополнительный дидактический материал. Согласно Б. Томалину, можно выделить 2 типа учебных видеоматериалов:

1. Непосредственно обучающие языку;

2. Выступающие в качестве дополнительного источника для обучения

языку.

Для учебного материала первого типа (непосредственно обучающие языку) характерно обучение «прямо с экрана», где ведущий, выполняя роль педагога, демонстрирует образцы структур. Роль учителя в этом случае сводится к тому, чтобы с помощью книги для учителя и других вспомогательных средств совершенствовать навыки и умения обучаемых.

Видеоматериалы второго типа (дополнительный источник для обучения) содержат больше познавательную информацию, которая показывает, как используется язык на разных уровнях. Обычно они представлены несвязанными по содержанию эпизодами, где учитывается степень сложности и речевые во– функции [цит. по 8, с. 63]. С точки зрения методики, учебный фильм (видеофильм) – это специально подготовленное в методическом и режиссерском плане аудиовизуальное средство обучения, предназначенное для создания естественных ситуаций речевого общения и обладающее большой силой эмоционального воздействия на учащихся за счет синтеза основных видов наглядности (зрительной, слуховой, моторной, образной, экстралингвистической и др.) [9, с. 30 – 35].

Аутентичные видеоматериалы предлагают большее разнообразие образцов языка и речи, включая различные лингвистические дифференциации, такие как региональные акценты, общеупотребительную и специальную лексику, идиомы. Причем употребляются они в реальном контексте, именно так, как их используют носители языка. Они обеспечивают широкие возможности для овладения иноязычной культурой.

В то же время эти видеоматериалы ориентированы главным образом на обучаемых с хорошей языковой подготовкой, и не подходят для начинающих изучать язык. Для данной категории учеников эти видеоматериалы представляют значительные трудности, связанные со скоростью речи, ее индивидуально-типологическими характеристиками, диалектными особенностями, фоновым шумом и т.д.

Н.В. Елухина указывает, что «аутентичные видеоматериалы обладают

различными методическими особенностями. По критерию жанрово-тематической направленности их можно разделить на 3 группы:

1. Развлекательные программы (драматические произведения всех видов, шоу, «музыкальное» видео, спортивно-развлекательные программы и др.);

2. Программы, базирующиеся на фактической информации (документальное видео, теледискуссии и др.);

3. «Короткие программы» продолжительностью от 10 секунд до 10-15 минут (новости, прогноз погоды, результаты спортивных состязаний, рекламные объявления и др.)» [10, с. 71 – 75].

Обобщим представленный выше материал, выделив 6 групп видеоматериалов, ссылаясь на исследования таких ученых, как Н.Н. Сергеева и А.Е. Чикунова.

Критерием первой группы служит канал поступления или восприятия информации:

1. Аутентичные видеоматериалы (зрительное восприятие информации): таблица, график, схема, карта, письмо, печатный текст;

2. Аутентичные аудиоматериалы (воспринимаемая на слух информация): аудиозаписи стихов, рассказов, песен, сказок, рифмовок, диалогов, экскурсий и т. д., радиопередачи, компакт– диски с записями и т. д.;

3. Аутентичные аудио-видеоматериалы (зрительное и слуховое восприятие): видеопленки или другие цифровые мимику носители с записями телепрограмм и видеоматериалов, фильмы, CD-ромы [24, с. 150].

Критерием второй группы служит тип видеоматериала:

1. Аутентичные (видеоматериалы, созданные носителями языка и не предназначенные для учебных целей);

2. Учебные (искусственно созданные видеоматериалы для решения определенных учебных задач).

Критерием третьей группы служит характер информации:

1. Функциональные материалы (повседневного обихода): указатели,

схемы, карты, этикетки, ценники, программы, афиши, инструкции, объявления, реклама, надписи, знаки (т. е. все, что несет в себе функциональную информацию – рекламирует, объясняет, инструктирует, предупреждает);

2. Информативные материалы: рефераты, учебные программы, лекции на иностранном языке в записи, репортажи, сообщения, интервью, тесты, диаграммы, комментарии, анонсы, опросы;

3. Антропонимические материалы (источники исторической информации): газеты, книги, предметная наглядность, фильмы и т. д. 24, с. 150].

Критерием четвертой группы выступает средство презентации:

1. Аутентичные материалы, предъявляемые с помощью технических средств обучения: видеоматериалы (телепередачи, программы и т. д.), компьютерные программы, диапроекторы со схемами, картами, слайды, Интернет-ресурсы и т. д.;

2. Остальные материалы, предъявляемые без использования технических средств обучения.

Критерий пятой группы – цель использования в учебном процессе:

1. Материалы, предназначенные для обучения общению (в основном это официальные и неофициальные диалоги): интервью, опрос, телефонные разговоры и т. д.;

2. Материалы, предназначенные для создания фоновых знаний (социокультурных, лингвострановедческих, культурологических): видеоматериалы, газетные тексты, карты и т. д.;

Критерий шестой группы – роль в учебном процессе:

1. Основные материалы, которые могут составлять ядро учебной темы, например, тексты;

2. Дополнительные материалы: схемы, графики, статистические таблицы и т. д.;

3. Сопутствующие материалы, которые не нуждаются в УМК и

используются как прикладные: видеокассеты, DVD-диски, CD– ромы, тексты, газеты, журналы [24, с. 151].

Таким образом, демонстрация аутентичного видеоматериала, относящегося к любым приведенным выше категориям, имеет огромное значение в процессе обучения английскому языку на средней ступени обучения. Во время просмотра таких видеоматериалов происходит слухо-зрительный синтез, одновременная трансляция звука и изображения. Это в свою очередь способствует развитию навыков и умений восприятия речи на слух (аудирования) и стимулирует устно-речевое общение обучаемых, которое происходит в форме выражения собственного мнения, отношения, поиска аргументов, доказательств. Практика показывает, что ученик запоминает то, что он слышит и видит лучше, чем что-то, что он просто слышит. Применение аутентичных видеоматериалов напрямую способствует повышению мотивации к изучению английского языка.

1.3 Аутентичные видеоматериалы как средство повышения мотивации на уроке английского языка

Проблема мотивированности в обучении возникает по каждому предмету, но особенно остро она проявляется в изучении иностранного языка. Все дело в особой специфике предмета, требующей от студента наличия определенной базы и коммуникативных способностей. Нередко это вызывает у школьников определенные сложности и мотивированность исчезает. Поэтому, рассматривая мотивацию как основную движущую силу в изучении иностранного языка, отметим, что мотивы относятся к субъективному миру человека, определяются его внутренними побуждениями. Отсюда все трудности вызова мотивации со стороны. Человек сможет выучить иностранный язык, если только сам почувствует необходимость в этом, то есть будет замотивирован.

Далее охарактеризуем те виды мотивации, которые имеют место при

обучении, в частности, иностранному языку. Все вместе они составляют так называемую учебную мотивацию. Учебная мотивация определяется рядом специфических факторов:

– особенностями обучающегося (пол, самооценка, уровень интеллектуального развития)

– особенностями преподавателя и его отношения к педагогической деятельности

– организацией педагогического процесса

– спецификой учебного предмета (в данном случае иностранного языка) [11, с. 201].

На основании вышеперечисленных факторов учебную мотивацию можно разделить на внешнюю и внутреннюю.

Внешняя мотивация не связана непосредственно с содержанием предмета, а обусловлена внешними обстоятельствами. Примерами могут служить:

– мотив достижения – вызван стремлением человека достигать успехов и высоких результатов в любой деятельности, в том числе и в изучении иностранного языка. Например, для отличных оценок, получения диплома и т. д.;

– мотив самоутверждения – стремление утвердить себя, получить одобрение других людей. Человек учит иностранный язык, чтобы получить определенный статус в обществе;

– мотив идентификации – стремление человека быть похожим на другого человека, а также быть ближе к своим кумирам и героям (например, чтобы понимать тексты песен любимой группы);

– мотив аффилиации – стремление к общению с другими людьми. Человек может учить иностранный язык, чтобы общаться с друзьями–иностранцами;

– мотив саморазвития – стремление к самоусовершенствованию. Иностранный язык служит средством для духовного обогащения и общего

развития человека;

– просоциальный мотив – связан с осознанием общественного значения деятельности. Человек изучает иностранный язык, потому что осознает социальную значимость учения.

Внутренняя же мотивация связана не с внешними обстоятельствами, а непосредственно с самим предметом. Её еще часто называют процессуальной мотивацией. Человеку нравится непосредственно иностранный язык, нравится проявлять свою интеллектуальную активность. Действие внешних мотивов (престижа, самоутверждения, и т. д.) может усиливать внутреннюю мотивацию, но они не имеют непосредственного отношения к содержанию и процессу деятельности.

Кроме того, учебную мотивацию можно разделить на положительную и отрицательную. К примеру, конструкция «если, я буду учить английский, то получу отлично за четверть» – это положительная мотивация. Конструкция «если я буду учить английский, то сдам экзамен» – отрицательная.

Итак, мотивация – это процесс побуждения себя и других к деятельности для достижения личных целей.

В вопросе обучения иностранному языку как иноязычной культуре достаточно актуальны аспекты поддержания мотивов в воспитательной, развивающей и познавательной деятельности. В общем содержании мотивации главным является познавательный мотив, поскольку в его основе лежит бесконечное желание к познанию нового, а также имеет место связь с составляющей и организационной части учебной деятельности [11].

В данном исследовании мы рассматриваем возможности повышения мотивации школьников к изучению иностранного языка посредством использования аутентичных видеоматериалов.

На сегодняшний день видеоматериалы не считаются новой технологией в процессе изучения английского языка. Потенциал обучения с помощью аутентичных видеоматериалов при коммуникативном подходе к преподаванию языка очевиден. Из всех доступных средств аутентичные видеоматериалы

обеспечивают наиболее точное отображение речи, поскольку речь говорящего тесно связана с определенной языковой ситуацией, а ее коммуникативный элемент дополняется целым рядом визуальных закодированных неязыковых характеристик (поза, мимика, жесты) [26, с. 92].

Учителю всегда следует использовать как нестандартные формы работы, так и включать в процесс обучения новые приемы и методы обучения иностранным языкам. Немало важно обращаться к новым техническим средствам обучения. Всё это необходимо для того, чтобы сформировать стойкую положительную мотивацию учащихся в отношении иностранного языка и для того, чтобы добиться наиболее оптимального уровня усвоения учебного материала.

Считается, что использование видеоматериалов в классе может повысить мотивацию школьников к обучению, поскольку это может столкнуть их с широким спектром ситуаций, которые могут помочь им понять подобные ситуации в реальной жизни и научиться в них действовать [44, с. 63].

Есть несколько преимуществ использования аутентичных видеоматериалов для изучения языка и преподавания. Во-первых, они могут предоставить видеопримеры для учащихся о том, как общаться в реальных жизненных ситуациях, показывая им обычныхлюдей ипроблемы, с которыми обучающиеся могут столкнуться в повседневной беседе [43, p.63]. Во-вторых, аутентичные видеоматериалы могут помочь учащемуся сосредоточиться на языковых навыках, которые ему действительно нужны.

Визуальная составляющая видеоматериалов может облегчить осмысление и понимание для изучающих язык в идеальном визуальном контексте, что делает такие материалы эффективными языковыми средствами. Также утверждается, что видеоролики предлагают различные методы и ресурсы для обучения иностранному языку, помощь школьникам в совершенствовании их навыков аудирования и общения [42, с. 50].

Видеофрагменты могут оказывать сильное эмоциональное воздействие на учащихся, что в свою очередь влияет на формирование личностного

отношения к увиденному. Еще одним преимуществом видеофрагмента является непосредственность изображения реальной действительности, отдельного внимания удостаивается особая манера общения ведущего со зрителями (в том случае, если это телепередача или телешоу), использование крупных или дальних планов, использование спецэффектов, ненавязчивое предъявление информации, красочность, наличие музыкального фона. При соприкосновении с происходящим на экране создаются условия, наиболее приближенные к естественным, и ученик погружается в естественную языковую среду, а именно в совокупность речевых и неречевых условий, которые отражают быт, историю, культуру и традиции носителей языка в фактах данного языка [5, с. 165].

Аутентичные видеоматериалы помогают формировать социокультурную компетенцию учащегося, способствуют запоминанию материала, сопутствуют эмоциональной оценке, позволяют разнообразить учебную деятельность с помощью зрительной и слуховой опоры [18, с. 67].

После просмотра аутентичного видео можно использовать различные упражнения. Фонетические упражнения могут включать в себя демонстрацию образцов артикуляции с последующим их воспроизведением, повторение отдельных слов, предложений, реплик диалога, фонетический мини-урок в игровой форме и так далее. Можно использовать также лексические упражнения, такие как прогнозирование слов, фраз, которые будут произнесены персонажами видеоролика, соотнесение прилагательных, записанных на доске или на карточке, с тем или иным персонажем видеоэпизода.

Видеоматериал может выступать хорошим стимулом, как для устного, так и для письменного высказывания. Учащимся могут быть предложены следующие виды заданий: написание воображаемой биографии одного из персонажей видеоэпизода; изложение видеоэпизода в форме письма другу; составление спортивного обозревателя на основе просмотра выпуска новостей и заполнения таблицы и другие.

В целом, можно выделить следующие преимущества использования аутентичных видеоматериалов согласно исследованиям разных ученых:

1. привлечениеповышенноговниманияшкольников к изучаемому языку [47, с. 75];
2. увеличение мотивации к изучению иностранного языка [46, с. 39];
3. предоставление учителю огромного материала для обучения говорению и лексике, развития навыков аудирования [45, с. 146];
4. предоставление ученикам информации о культуре страны изучаемого языка [49, с. 3];
5. погружение в языковую среду изучаемого языка, жизнь и быт носителей этого языка [33, с. 40].

Использование аутентичных видеоматериалов на уроке способствует решению следующих задач:

– повышение мотивации учения;

– создание комфортной среды обучения;

– способствует интенсификации обучения;

– повышает активность обучаемых;

– создает условия для самостоятельной работы учащихся [28, с.3].

Выводы по главе 1

Как было представлено в первой главе, использование аутентичного видеоматериала на уроках иностранного языка несет в себе ряд преимуществ и особенностей. Самым большим преимуществом использования аутентичного видеоматериала является то, что видеоматериалы обеспечивают обучение всем четырем видам речевой деятельности (чтению, говорению, аудированию, письму).

Видеофрагменты имеют и психологические особенности воздействия на учащихся. Они способны управлять вниманием каждого учащегося или

группы, влиять на объем долговременной памяти или на увеличение прочности запоминания, они могут оказывать эмоциональное воздействие на учащихся, повышать мотивацию обучения.

Невозможно отрицать, что аутентичные видеоматериалы способствуют интенсификации учебного процесса и создают благоприятные условия для формирования коммуникативной (языковой и социокультурной) компетенции обучающихся.

Исследование показывают, что аутентичные видеоматериалы максимально приближены к языковой реальности и потому их использование на уроках иностранного языка более чем обусловлено. Никакие другие материалы не могут дать такого же полного представления о социокультурной реальности страны изучаемого языка и продемонстрировать сочетание вербального и невербального кодов иноязычного общения.

Видеоматериалы можно разделить на шесть групп, выделяя следующие критерии: канал поступления или восприятия информации, тип видеоматериала, характер информации, средство презентации, цель использования в учебном процессе, роль в учебном процессе.

Работа с аутентичным видеоматериалом – это всегда очень продуктивный и интересный вид работы для учащихся, так как в нем задействованы творческие ноты, что повышает мотивацию к работе на уроке.

2 Методические аспекты использования аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка на средней ступени

2.1 Этапы работы с аутентичными видеоматериалами на уроках английского языка на средней ступени

В соответствии с практической целью обучения иностранным языкам учитель должен строить процесс преподавания таким образом, чтобы в результате обучения у учащихся сформировалась коммуникативная компетенция. Принимая во внимание неразрывную связь языка и культуры, можно отметить, что обучение лишь языковым структурам будет неполным. Поэтому аутентичные учебные видеоматериалы должны быть тщательно отобраны и представлены таким образом, чтобы одновременно отражали языковые и неязыковые реалии. С этой точки зрения аутентичный видеоматериал является уникальным средством обучения. Видеоматериал представляет собой перцептивную, мнемическую мыслительную деятельность, так как в процессе просмотра видеофильма осуществляется зрительно-слуховое восприятие, выполняются основные мыслительные операции (анализ, синтез, дедукция, индукция и конкретизация) и происходит усвоение информативных признаков, формирование образа, опознавание в результате сличения с эталоном, хранящимся в памяти.

Понимание речи на слух неразрывно связано с говорением, так как это две взаимосвязанные стороны устной речи. Фазы слушания и фазы говорения перемежаются: учащийся прослушивает сообщение и готовит во внутренней речи ответ на него. Таким образом, просмотр видеофильмов помогает развивать у учащихся коммуникативные способности, способствует увеличению лексического запаса и формирует социокультурную компетенцию.

При работе с аутентичными видеоматериалами могут быть

задействованы все четыре вида коммуникативной деятельности: аудирование, говорение, чтение и письмо, что позволяет говорить об эффективности их использования на уроке. Следовательно, у видеоматериалов имеется много преимуществ по сравнению с другими наглядными средствами обучения. С другой стороны, использование видеоматериалов на занятиях – очень сложная и трудоемкая задача: с точки зрения методики работы и с технической точки зрения.

Показ видеоматериала на уроке иностранного языка предполагает то, что «применяемый видеоматериал должен соответствовать уровню знаний учащихся; наблюдение должно быть организовано таким образом, чтобы все учащиеся могли хорошо видеть демонстрируемый видеоматериал; необходимо четко выделять главное, существенное: детально продумывать пояснения, даваемые в ходе демонстрации видеоматериала; демонстрируемый видеоматериал должен быть согласован с изучаемым учебным материалом, соответствовать изучаемой теме» [2].

Таким образом, к техническим рекомендациям относятся следующие требования:

– изображение и звук должны быть четкими и качественными;

– учащиеся должны хорошо видеть демонстрируемый видео материал.

К методическим рекомендациям можно отнести то, что:

– используемый видеоматериал должен соответствовать уровню знаний ученика;

– видеоматериал необходимо предъявлять поэтапно;

– видеофильм должен быть поделен на эпизоды, имеющие законченный сюжет, длительностью не более 10-15 минут;

– языковые структуры, употребляемые в видеофильме, должны соответствовать требованиям и нормам литературного языка;

– новые слова, фразы, идиомы и фразеологизмы должны употребляться в умеренном количестве [24, с. 70].

На уроках иностранного языка на средней ступени обучения возможна демонстрация различных видеоматериалов: мультфильмов, художественных и документальных фильмов, интервью, фрагментов новостей и телепередач, прогнозов погоды, рекламных роликов. Выбор видео, как и процесс разработки системы заданий к ним, очень трудоемок, он занимает много времени и требует много усилий со стороны учителя.

При работе с видеоматериалами выделим три главных этапа:

1.преддемонстрационный;

2.демонстрационный;

3.последемонстрационный.

На преддемонстрационном этапе очень важно, чтобы учитель превратил учащихся в активных участников процесса обучения. Таким образом, целью этапа является мотивация учеников, снятие возможных сложностей при восприятии текста и подготовка для успешного выполнения последующих заданий.

Именно на этом этапе учитель дает краткую информацию о фильме, не раскрывая его полного содержания, так как это приведет к снижению интереса учащихся к видеоматериалу.

На данном этапе учитель может прибегать к использованию слов-клише, предоставить учащимся список трудных слов и выражений, без понимания которых нельзя постичь суть видео. Использование таких наглядных средств как фотографии, рисунки, схемы на преддемонстрационном этапе для раскрытия содержания фильма и продуктивного ознакомления учащихся с темой, повышает эффективность применения фильмов на уроке.

Учитель также должен разъяснить учащимся, что темп речи носителей языка в фильмах быстрый, возможно присутствие локальных акцентов, сленговых выражений (сниженной разговорной лексики) и усеченных грамматических структур.

Второй этап – демонстрационный этап (или показ фильма), цель данного

этапа – формирование коммуникативной компетенции, развития навыков устной речи (говорения, аудирования), развитие социокультурной компетенции учащихся.

Педагог для повышения эффективности данного этапа может попросить учащихся:

– осуществить информационный поиск: упражнения на поиск информации, восстановление текста (во время просмотра заполнить пропуски в тексте), лексико-грамматические упражнения, задания на указание верных и неверных утверждений; выбор одного правильного варианта из нескольких предложенных;

– составить схематический конспект фильма, который понадобится для выполнения заданий на последемонстрационном этапе;

– поработать с отдельным эпизодом (частью фильма). Возможность разбить фильм на эпизоды помогает осуществить детальное понимание сюжета: упражнения на подбор заголовка эпизода, прогноз дальнейшего хода развития событий, дискуссия, пересказ части видеоматериала и его дешифровка;

– интерпретировать смысловое содержание эпизода, учитывая интонацию, мимику, жесты героев.

Третий этап – практическая работа с извлеченной информацией из видеоматериала. Целью данного этапа является виртуальное создание исходной ситуации, обозначенной в видео, для дальнейшего развития навыков устной и письменной речи. Именно на этом этапе происходит проверка выполненных заданий, а также понимания основного содержания и использованных в фильме языковых и речевых средств. Учитель может организовать занятие в форме дискуссии, чтобы все учащиеся приняли участие в созданной ситуации общения. Поскольку цель данного этапа формирование и развитие навыков коммуникативной компетенции, упражнения и задания для третьего этапа тоже задуманы для достижения этой цели. Например,

упражнения, направленные на развитие навыков устной речи: описание места действия, описание внешности главных героев, характеристика их черт характера, анализ происходящего на экране; ролевая игра, в основе которой сюжет или ситуация видеофильма.

Выделим также четвертый этап работы с видеоматериалом – творческий этап. На творческом этапе учащиеся могут обсуждать обзоры, статьи из газет и журналов по теме фильма. Учитель может предложить учащимся выполнить письменную работу по теме фильма: пересказ фильма, эпизода, составление диалога, написание письма другу и исследовательскую работу, в поисках новых данных по теме фильма.

Учитывая все факторы, можно сказать, что аутентичные видеоматериалы могут выступать как цель обучения аудированию и быть эффективным средством обучения лексике, грамматике, а также всем видам речевой деятельности. Демонстрация аутентичных видеофильмов может существенно повысить мотивацию и эффективность процесса обучения иностранному языку.

Современные технические средства делают возможным избежать поисков и покупки дорогостоящих дисков-оригиналов, ресурсы интернета позволяют скачивать различные видеоматериалы на электронные носители и с их же помощью демонстрировать видео на уроках. Учителю достаточно иметь в своём распоряжении DVD-проигрыватель, читающий информацию с электронных носителей (флеш-карт).

Представим далее обзор сайтов, которые предлагают различные аутентичные видеоматериалы для применения на уроках английского языка на средней ступени обучения.

В начале обучения детей в среднем звене (в 5 классе) можно использовать на уроках видео-курс для детей от Диснея »Disney's Magic English» – «Волшебный английский Диснея»: выпуски «Hello!», «Friends», «Family», «Happy Houses», «Animal Friends», «It’s Delicious», «Happy

Birthday», «Tic Tock – Time», видеокурс «Muzzy» – английский детям. Все эти видеокурсы представлены в сети Интернет на сайте https://fenglish.ru/muzzy-multiplikacionnyj-kurs-anglijskogo-yazyka-ot-bbc/.

Интернет-сайт http://www.frenglish.ru/ предлагает целый ряд обучающих программ, таких как:

– Oxford Top Songs – английские песенки для детей, музыкальный видео-курс,

– Goldilocks and the Three Bears Oxford English Video – видеокурс-сказка,

– Teddy's Train Паровозик Тедди – песенки, караоке – музыкальный видео-курс,

– Aladdin Oxford English Video – Аладдин на английском – английский для детей, мультфильм, видео-курс,

– Three Billy Goats Oxford English Video – английский развития для детей, обучающее видео,

– The Town Mouse and the Country Mouse Oxford English Video – английский для детей, обучающее видео,

– Wizadora Oxford English Video – английский для детей, обучающее видео,

– Уроки тетушки Совы английский язык – английский для детей,

– Английский язык с Хрюшей и Степашкой – английский для детей и т.д.

На указанном интернет-сайте можно найти также множество фильмов и мультфильмов на английском языке, которые можно применять на уроках английского языка в 5 классе.

Совсем недавно ООО «ДМИ «ТВИК» начало выпуск серии образовательных программ для изучения английского детьми «Любимые герои говорят по-английски». В данной серии выпущены хорошо знакомые всем с детства мультфильмы, такие как, например, «Малыш и Карлсон», «Трое из Простоквашино», в которых персонажи говорят на английском языке фразы, знакомые нам наизусть на русском. На наш взгляд, работа с такими фильмами особенно плодотворна. Учащиеся хорошо знают содержание

текста, поэтому при просмотре на английском языке у них не возникает никаких проблем.

В среднем звене можно также использовать видео-курсы английского языка для подростков «Learning English» и Top Show 2 Oxford English Video. Сюжеты данного курса позволяют сделать объяснение нового лексического и грамматического материала более интересным и наглядным, разнообразить уроки, использовать в полной мере возможности видео-технологий, о которых шла речь ранее (упражнения, соответствующие каждому этапу работы с видеоматериалом).

Считаем, что особенностью данных видеокурсов является не только уникальная методика обучения говорению и восприятию на слух, но также и их совместимость с зарубежными учебно-методическими комплексами и с любым российским учебником.

Видеокурсы состоят из отдельных сюжетов, что позволяет подобрать такой, на котором можно активизировать любую лексическую или грамматическую тему, изучаемую на уроке. Например, при изучении темы «Время», видеосюжет «What time is it?» помогает отрабатывать все необходимые фразы и структуры по этой теме. А сюжеты из видеокурса «Learning English» позволяют не только активизировать изученную лексику, но и знакомить учащихся с нормами поведения и традициями носителей языка.

Также на средней ступени в 6-7-х классах можно применять сюжеты видео-курса «New Interchange 2, English for International Communication» Cambridge University Press, 2013, авторы Jack C. Richards with Jonathan Hull and Susan Proctor и в 8-9-х классах «New Interchange 3» Cambridge University Press, 2013, автор Dorothy E. Zemach. В данные УМК входят книги для учителя (Video Teacher's Guide), в которых представлены рекомендации по работе с видеоматериалами и примерные планы уроков по каждому тематическому разделу. Дан детальный разбор алгоритма работы с каждым видеосюжетом, прокомментированы возможные формы и методы работы в

классе. Использование видео-курса «New Interchange» Cambridge University Press очень удобно, как для учителя, так и для учащихся. Тематика сюжетов подобрана таким образом, чтобы удовлетворить потребностям выбранной возрастной группы, при этом она во многом соответствует тематике учебного плана. Таким образом, можно дополнять видео-уроками прохождение основной школьной программы.

Кроме того, на уроках английского языка в 8-9-х классах можно включать просмотр видео-фильмов страноведческого характера, таких как «Great Britain», «The United States of America», «Australia», «London», «Stephen Fry in America by BBC» – «Стивен Фрай в Америке» – фильм от Би-Би-Си на английском языке, BBC «Russia, a Journey with Jonathan Dimbleby« – фильм о России на английском языке, 2009 – взгляд со стороны, BBC «A Picture of Britain» видеофильм о Британии – фильм о достопримечательностях и живописи. Все перечисленные фильмы можно найти на сайте http://www.frenglish.ru/.

Практика показывает, что ученик запоминает то, что он слышит и видит в пять раз лучше того, что он только слышит.

Сайт русской службы Би-би-си – http://www.bbc.co.uk/russian/learning_english/2009/04/090414_le_archive_new.shtml#1 предлагает вниманию серию увлекательных видеоуроков «The Teacher» – об употреблении идиом, без которых современный английский язык был бы просто «деревянным». В данных уроках очень увлекательно с юмором демонстрируется, как и в каких ситуациях правильно употреблять некоторые устойчивые выражения английского языка. Просмотрев такой урок и отработав дополнительно в упражнениях соответствующую идиому, учащийся без сомнения усвоит её должным образом.

Фильмы на английском с субтитрами, ссылки на обучающие сайты можно также найти на электронном интернет-сайте http://www.homeenglish.ru/Partnersstudy.htm.

Хорошие результаты в обучении дают также следующие видеокурсы.

«Английский язык для школьников» (издательство «Титул»). Данный курс включает в себя 4 видеокассеты, объем: 99 диалогов и монологов. Сюжеты располагаются по принципу от простого к сложному. Эффективность заключается в многократном повторении сюжетов с различными видоизменениями, с помощью которых учащиеся вовлекаются в активную деятельность, они становятся полноправными участниками диалогов.

В результате учащиеся без монотонного заучивания осваивают диалог в ситуации реального общения. Формы работы могут быть разными: индивидуальная, парная, групповая. Варианты видеосюжетов построены так, что может работать вся группа учащихся одновременно. Завершить данную работу целесообразно составлением и разыгрыванием собственных диалогов учащихся. Этот курс целесообразно использовать на всех ступенях обучения учащихся.

Большой интерес для изучения культур англоговорящих стран может представлять видео курс «Opportunities in Britain».

Видеокурс к УМК «Opportunities in Britain» (издательство «Pearson Education Limited. Longman») включает два уровня. В состав УМК входит рабочая тетрадь для работы с видеоматериалами. В данном учебном пособии представлено большое количество разнообразных заданий, включая иллюстративный материал, что в свою очередь представляет огромный интерес и большие возможности выбора заданий при разработке урока для учителя.

В целом, использование видеоматериалов имеет преимущества перед другими средствами обучения:

– применение видео позволяет более эффективно использовать время ученика и учителя;

– даёт возможность обучения через контекст;

– обеспечивает оптимальные условия для изучения языка.

Использование аутентичных видеоматериалов помогает в решении

актуальной задачи – повысить уровень владения иностранным языком учащихся до современных требований международных стандартов, а также повысить мотивацию школьников к изучению иностранного языка. Кроме того, применение видео-технологий на уроках английского языка в школе способствует эффективному формированию навыков речевой деятельности и повышению мотивации учащихся к развитию собственной иноязычной коммуникативной компетенции во всех её составляющих: речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной.

Можно утверждать, что учебные видео-курсы и мультипликации раскрывают широкие возможности для активной работы в процессе формирования речевых навыков и умений учащихся и делают учебный процесс овладения иностранным языком привлекательным для школьников.

Эффективность использования видеофильма при обучении речи зависит не только от точного определения его места в системе обучения, но и от того, насколько рационально организована структура видео-занятия, как согласованы учебные возможности видеофильма с задачами обучения.

Современный технический прогресс сделал возможным использование видеоматериалов для самых разных учебных и воспитательных целей. И только ленивый учитель сможет обойти вниманием столь интересные технологии и не использовать предоставленные техническим прогрессом возможности. Современный учитель должен шагать в ногу со временем, доставляя удовлетворение себе и даря радость своим ученикам.

2.2 Практическое применение аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка с целью повышения мотивации школьников

Теоретическое исследование проблемы определило надобность проведения анализа предоставленного вопроса в реальном рабочем процессе. Опытная работа велась на протяжении педагогической практики в МОУ Новоберезовской ООШ им. Маркидонова. В исследовании участвовали

учащиеся 9-го класса. Опытная работа предполагала несколько этапов.

Целью констатирующего явилось выявление начального уровня учебной мотивации и ее конкретного проявления в виде мотивации изучения английского языка. На констатирующем этапе были поставлены следующие задачи:

1. выявить, какой мотив считается ведущим;
2. чем учащиеся оперируют (т.е. каковы их мотивы) при изучении английского языка;
3. выявить обстоятельства, содействующие возникновению и укреплению мотивации изучения английского языка;
4. определить уровень готовности (потребности) в работе с аутентичными видеоматериалами.

Для решения установленных задач были задействованы следующие методы:

- педагогическое наблюдение;
- анализ ряда уроков английского языка;
- анкетирование учащихся и интервью учителей.

Нами было проанализировано около 50 уроков у 7 учителей. Также было проведено 25 уроков с использованием аутентичных видеоматериалов.

Для анализа были выделены следующие критерии:

- Использование на уроке различных педагогических технологий.
- Психологический климат урока, манера общения с учениками.
- Приемы поддержания внимания на уроке.

Совместно с наблюдением использовалось интервью для того, чтобы узнать мнение учителей.

Для интервью был выделен следующий круг вопросов.

1. Какие педагогические технологии вы стараетесь использовать на уроках?

2. Способствует ли внедрение информационных технологий полной реализации цели и задач урока?

3. Всегда ли поставленные задачи и цели реализуются на уроке?

4. Укажите основной мотив посещения учениками ваших занятий.

5. Какие средства необходимо применять для усиления интереса к английскому языку?

6. Владеете ли вы компьютером?

7. Как вы считаете, насколько хорошо вы владеете компьютером? (уровни владения: начальный, средний, уверенный, продвинутый)

8. Насколько часто вы используете компьютер на занятии?

9. Насколько продуктивной вы считаете вашу работу с использованием компьютера на уроке (субъективное мнение преподавателя)?

10. Насколько для вас комфортно использование ИКТ в учебном процессе (располагает ли ваш классный кабинет возможным инвентарем для использования ИКТ)?

На базе анализа итогов наблюдений и ответов преподавателей на первый вопрос можно с полной уверенностью признать, что классические педагогические технологии превалирует, на что указывают 53% преподавателей, затем идут игровые технологии – 36%, и лишь только 11% преподавателей используют информационные технологии в 7-10-х классах.

В итоге анализа ответов на второй вопрос, обнаружилось, что 40% преподавателей недовольны применяемыми обычными педагогическими технологиями («технология развивающего обучения», «технология поэтапного формирования умственных знаний» «технология адаптированного обучения» и т.д.), также они указали, что употребляемые технологии не всякий раз содействуют реализации задач урока.

Ответы учителей английского языка на предложение изучить мотивы посещения учениками уроков английского языка можно группировать в шесть основных групп: во-первых, все преподаватели (100%) полагают, что на занятия учащихся приводит желание получить оценку, во-вторых, по 56,5 % получили надобность в коммуникации и желание получить знания английского языка для последующего изучения и дальнейшей

профессиональной работы, в-третьих, мнение товарищей определяет потребность изучения иностранного языка, так считают 20% преподавателей и, наконец, в-четвертых 25,5% преподавателей полагают, что ученики приходят на занятия английского языка в поисках узнать что-то новое, негативные мотивы (например, страх перед родственниками, администрацией школы и т.д.) были отмечены только у 13% учителей.

При ответе на четвёртый вопрос, понятия преподавателей разделились следующим образом. 87,5% учителей считает, что собственно для укрепления интереса к английском языку необходимо применять различные ТСО (учебные фильмы, презентации, обучающие программы, интернет), 75% уверены, что периодическое обновление содержания приводит к усилению интереса к изучению английского языка, и 37,5% учителей указали, что для получения вышеозначенной цели требуется реорганизация процесса обучения.

Ответы на пятый вопрос были важными для прояснения ситуации в отношении именно использования новых информационных технологий. Выяснилось, что большинство преподавателей либо не владеют компьютером (55%), либо владеют компьютером, но очень слабо и не способны применять его в учебной деятельности (30%), и только 20% учителей указали, что владеют компьютером и могут применять его в учебном процессе.

При изучении исходного уровня мотивации учеников применялись такие методики как: «направленность на отметку», «направленность на получение знаний», разработанные Е.П. Ильиным и Н.А. Курдюковой, «Изучение отношения к учебным предметам», разработанная Г.Н. Казанцевой (Приложение Г).

На базе этих методик нами была проведена беседа с учащимися 9-го класса.

Проанализируем данные, полученные в результате опроса учеников. Выраженность мотива на отметку у учащихся была примерно одинаковой, в то время как мотивация на приобретение новых знаний колебалась – она значительно разнилась у разных учеников. Мотивация к получению знаний у

некоторых учеников в 9-м классе могла быть обусловлена желанием продолжить обучение в старших классах, куда набирают после сдачи конкурсных итоговых экзаменов.

Таким образом, между мотивами обучения, которые выбирали сами школьники и мотивами, которые отмечали преподаватели, есть сравнительно небольшие изменения в оценках весомости одних и тех же критериев. Так, если оценке, как мотиву, придают большое значение и преподаватели и учащиеся, то такой фактор, как «мнения товарищей» или «родственников» также в интерпретации учеников являются более весомыми.

На основе анализа данных, приобретенных в ходе констатирующего этапа, можно выделить следующее:

1) исходный уровень мотивации школьников является небольшим и требует усиления;

2) мотивы получения знаний замещаются мотивами получения положительной отметки, что требует смещения акцентов с оценки на практическую ценность знаний;

3) среди факторов, способных изменить отношение к предмету иностранный язык, ученики указывали на изменения содержания, применение новых ТСО, изменение форм работы на занятии. Эти данные говорят о необходимости разработки новой модели процесса обучения, целью которой будет повышение заинтересованности школьников путем применения новых информационных технологий (в нашем исследовании – аутентичных видеоматериалов);

4) анализ уроков преподавателей школы, а также анализ интервью с педагогами показали, что новые информационные технологии используются не в полной мере.

Необходимость разработки приемов работы с применением аутентичных видеоматериалов, содействующих увеличению и закреплению мотивации изучения иностранного языка, определило проведение формирующего этапа опытного исследования.

Целью формирующего этапа явилась апробация аутентичных видеоматериалов в учебном процессе.

Основными задачами явились:

1. разработка комплекса приемов работы с аутентичным видеоматериалом и разработка упражнений;

2. определение эффекта влияния использования данных материалов на занятиях иностранного языка.

На основе теоретического анализа зарубежной и отечественной литературы по проблеме использования аутентичных видеоматериалов, мы выделили комплекс приемов работы с аутентичным видеоматериалом и разработали примеры упражнений.

В ходе просмотров видеофильмов учащиеся должны овладеть комплексом общеучебных умений и адаптивных умений.

Общеучебные умения:

– выделение необходимой, значимой информации в процессе аудирования эпизода фильма;

– сопоставление, сравнение, классификация информации;

– предвосхищение информации;

– обобщение и оценка информации;

– письменная фиксация информации.

Среди адаптивных умений выделим:

– развитие языковой догадки с опорой на словообразовательные модели и грамматические формы;

– развитие контекстуальной догадки;

– формирование понимания сказанного.

Комплекс приемов работы с аутентичным видеоматериалом и примеры упражнений представлены в таблицах (табл. 1, 2).

Таблица 1 – Комплекс упражнений для развития и совершенствования общеучебных умений при просмотре аутентичного видеофильма

Общеучебные умения, приобретаемые в процессе аудирования видеоматериала	Примеры упражнений
1. Выделение необходимой, значимой информации в процессе аудирования эпизода фильма	Role-play Video translation
2. Сопоставление, сравнение, классификация информации	Character/ Event study
3. Предвосхищение информации	Prediction
4. Обобщение и оценка информации	Jigsaw listening and viewing
5. Письменная фиксация информации	Deducing dialogue from pictures

Таблица 2 – Комплекс упражнений для развития и совершенствования адаптивных умений при просмотре аутентичного видеофильма

Адаптивные умения, приобретаемые в процессе аудирования видеоматериала	Примеры упражнений
1. Развитие языковой догадки с опорой на словообразовательные модели и грамматические формы	– Восстановите части слов таким образом, чтобы предложение имело смысл. I come .... work... class roots, I was not… ty educated. – Определите, какими частями речи могут быть слова с пропусками. Определите (если возможно) число. падеж существительных: время, лицо, число, глаголов. Восстановите предложения. .... this more about money or....?
2. Развитие догадки Контекстуальной	– Выделите слова, о значении которых вы можете догадаться без помощи словаря: retired intern Modus master degree – Восстановите пропущенные слова: I thought it was a country where…. is the main qualification.
3. Формирование понимания сказанного, опираясь на информацию, предваряющую видеоматериал, различные паралингвистические средства (жесты и мимику), на сюжетную линию фильма, на свой речевой и жизненный опыт в родном языке, на знание предмета сообщения)	– Рецептивные упражнения с опорой на внешние зрительные и слуховые признаки лексических единиц (произношение, структура и грамматическое оформление).

Рассмотрим упражнения на демонстрационном этапе просмотра видеофильма более подробно:

Role-play

Каждый учащийся получает имя исторического деятеля или известного

человека страны изучаемого языка (учитель может заранее подготовить небольшую историческую справку – биографию для снятия трудностей, связанных со смысловой формой сообщения и источником информации). Учитель рекомендует обратить внимание учащихся на события, происходящие с персонажем в эпизоде, на его черты характера, языковые средства выражения его мыслей и чувств. Затем учитель просит учащихся сыграть по памяти свои роли. Необязательно воспроизводить текст дословно, нужно сыграть роль персонажа так, чтобы класс догадался, о ком идет речь. Если выбранный сегмент очень короткий, то можно выучить роли наизусть. После того, как учащиеся отгадают всех известных людей, звук выключается, и учащиеся озвучивают своих персонажей во время просмотра.

Video translation

Учитель подбирает документальный или художественный фильм лингвострановедческого характера с субтитрами на русском языке, выбрать из него 2х минутный эпизод, содержащий диалог (или разговор нескольких человек), в котором отсутствуют сложные лексические единицы и попросить учащихся перевести субтитры на английский язык. Основная задача – не воссоздать оригинал, а перевести титры, с учетом имеющихся языковых знаний.

Учащимся демонстрируется сюжет фильма без звука. При появлении первого субтитра, учитель останавливает видео и попросит учащихся записать свои переводы. Необходимо избегать литературных переводов, интереснее сформулировать речевые эквиваленты, используя их знание английского языка.

По окончании этой работы учащиеся сравнивают свои переводы в группах по 2-3 человека, затем озвучивают скорректированный перевод.

Character/ Event study

Работая в группах, учащиеся пишут слова, которые они ассоциируют с каждым событием или героем сюжета фильма и объясняют, почему, по их

мнению, именно эти слова являются подходящими.

Prediction

Видеосюжет проигрывается со звуком и изображением, но время от времени картинка останавливается, и во время паузы учащиеся пытаются предугадать, что персонажи скажут или сделают в следующем кадре.

Jigsaw listening and viewing

Класс делится на две группы. Учитель просит одну группу выйти из класса, пока вторая группа просматривает фрагмент фильма с выключенным звуком. Первая группа возвращается, вторая покидает класс. Эпизод демонстрируется снова со звуком, но без изображения. Затем группы объединяются, делятся на пары и обсуждают, что произошло на экране, и кто что сказал.

Deducing dialogue from pictures

Учитель выбирает сюжет фильма, состоящий из диалога между двумя людьми, просит первый вариант записать на бумаге только одну роль, второй вариант записывает другую роль. Таким образом, у каждого варианта вместо другой роли – пропуски (gapped dialogue). Учащиеся смотрят видеосюжет без звука и записывают предполагаемые реплики. На втором этапе учитель демонстрирует эпизод только со звуковой дорожкой, но без изображения. Учащиеся в парах пытаются воссоздать сюжет фильма в форме диалога. Отметим, что работа оценивается не по точному воспроизведению оригинала, а по тому, как их версия подходит к зрительным видео образам.

Представим далее исследования по работе с аутентичным видеоматериалом на последемонстрационном этапе для учащихся средней школы. Данный этап может включать следующий набор умений и комплекс упражнений (табл. 3).

При просмотре аутентичных фильмов и программ новостей в классах, не имеющих опыта работы с видео, рекомендуется на первых нескольких занятиях предлагать учащимся список вопросов на информационный поиск.

Данные вопросы могут иметь определенную тематическую направленность.

Таблица 3 – Набор приобретаемых умений и комплекс упражнении на последемонстрационном этапе для учащихся средней школы

Умения, приобретаемые в процессе аудирования аутентичного видеоматериала	Упражнения
1. Развитие лексических навыков: повторение и отработка лексических единиц, полученных после демонстрации видеофильма	– упражнения на первичное закрепление лексических единиц, языковые и речевые упражнения,
2. Развитие грамматических навыков: узнавание и дифференциация грамматического явления	– трансформационные упражнения, – вопросно-ответные упражнения, – репродуктивные упражнения.
3. Развитие и совершенствование навыков просмотрового чтения по теме видеоматериала	– коммуникативные упражнения: учитель предлагает учащимся проблемные или информационные тексты по теме видеосюжета для дальнейшего обсуждения.
4. Развитие и совершенствование навыков говорения	– коммуникативные упражнения: комментирование; закрепление коммуникативных приемов, увиденных в фильме; обсуждение, так как учащиеся соотносят увиденное с их реальным опытом и ситуациями в их жизни, в их стране и анализируют сходства и различия в культуре; ролевая игра.
5. Развитие и совершенствование навыка письма	– творческие задания: учащимся предлагается написать краткий пересказ, размышление на тему просмотренного сюжета, дополнить биографию известной личности, о которой шла речь в сюжете, составить диалог, расширить или сжать информацию в видеофильме.

Существует целый ряд упражнений для работы с отдельным фрагментом. Одним из основных аспектов работы с фрагментом является дешифровка текста. В идеале, в результате такой работы учащиеся должны быть способны самостоятельно записать участок текста из звукового сопровождения видеосюжета, а также уметь правильно интерпретировать реакции, мимику и жесты персонажей.

Также в приложении к исследованию представлены упражнения, которые можно применять для работы над аутентичным видеоматериалом (Приложение Б).

Учащиеся 9-го класса, в котором проводилась наша работа, уже были

знакомы с аудированием учебных фильмов, поэтому, предположительно, в их практике данного навыка накоплено около 15-20 ч. прослушивания аудио и видеоматериала (включая внеаудиторную деятельность).

На практике нами был апробирован комплекс приемов, описанный выше, при изучении темы «Job». Нами был выбран документальный фильм «Who gets the best job in the UK? (BBC)», потому что данный фильм был выпущен в свет британской международной медиакорпорацией, которая имеет в своем арсенале отличную репутацию и большое количество качественных научно-популярных работ, среди которых данный фильм. Фильм имеет лингвострановедческую направленность, что полностью соответствует параметрам отбора видеоматериала для школьников 9-го класса. В фильме представлен типичный британский акцент, наиболее употребительная лексика, естественный темп речи.

Перед предъявлением фрагмента видеофильма учащимся был предоставлен список вопросов в виде тестирования с целью выявление области знания-незнания национально-культурных особенностей страны изучаемого языка в рамках закрепления темы «Education» и ввода новой темы «Job». Представим пример тестирования:

I. Choose the correct answer

1. Schools in Britain proxide

a)careers guidance

b)free education

c)state curriculum

2.British educational system has

a)two stages of education

b)three stages of education

c)four stages of education

Перед проверкой правильных ответов учащиеся оценили свой уровень лингвострановедческих знаний по шкале от 0 до 5. Большинство учащихся

оценили свой уровень крайне низко: 1-2 (8 из 14 человек). Однако уровень самооценки учащихся не совпал с итогами тестирования. По результатам проведенного тестирования учащиеся ответили на 46% вопросов верно, что указывает на средний уровень знаний в рамках представленных тем. После тестирования учащимся был предложен просмотр фильма.

Проведенное исследование показало, что после двух прослушиваний двухминутного видеофрагмента (Part 1, Part 2) учащиеся не распознавали паузы между словами в аутентичном фильме («Who gets the best job in the UK? (BBC)»). Приведем пример заданий к видеоматериалу “Who gets the best job in the UK? (BBC)”/ Part 1.

Упражнения на преддемонстрационном этапе

Look at the pictures and name the jobs:

– Answer the questions:

1)What should a person do to have a good job?

2)Who gets the best job in the UK? What do you think?

3) Is this more about money or contacts?

– What do you want to know about? (учащиеся составляют список вопросов к фильму)

New words / Guess the meaning:

Retired

Intern

Modus

Master degree Outcome

Упражнения на демонстрационном этапе

Развитие лексических навыков в процессе аудирования:

– Понимать изолированные слова.

Каждому учащемуся была дана карточка с заданием: после просмотра части видеофрагмента записать глаголы из приведенного ниже списка в той грамматической форме, в которой они употреблены во фрагменте; выполнить

дополнительное задание в карточке, понимать слова в контексте.

Answer sheet				
№	Слово	Ответы	Перевод	3 формы глагола
1	to think			
2	to get			
3	to come from			
4	to commute			
5	to expect			
6	to suggest			

Работая с тем же видеофрагментом, учитель просит выполнить следующее задание: заполнить пропуски в предложениях словами и выражениями из видеофрагмента. Для упрощения задания учащиеся смотрят фрагмент не полностью, а частями и сразу делают соответствующие записи в карточках. В карточках есть список тех слов, которые нужно будет вставить в предложения.

Каждому учащемуся была дана следующая карточка:

1	working class roots	A	I thought those it was a country where is the main qualification.
2	Selection	B	1 of 3 our country politicians are
3	Ability	C	Top jobs are schools still for a
4	Degree	D	suggests that I was wrong.
5	Privately Educated	E	I’ve got aas a BBC reporter.
6	Evidence	F	I come from

Учащиеся получили задание: выделять из речевого потока незнакомые слова и определять их значение.

Учащимся было дано задание, просмотрев фрагмент еще раз, определить, исходя из контекста и пользуясь видеорядом, значение новых слов, представленных до просмотра эпизода.

Упражнения на последемонстрационном этапе

– Развитие и совершенствование навыков просмотрового чтения:

Read the text and answer the question:

– Упражнение на классификацию информации Event Study:

Продолжение знакомства с национально-психологическими особенностями нации: How can you characterize British people?

Many and various. ‘British people’ covers four (or more) nations and numerous regional cultures, many of which will vehemently deny any common ground with the

others. But I will indulge in a little generalisation. British people are proud and stubborn. They’re quite strict about conformity and quick to criticise those who stand out. They have a strong ‘island nation' mentality which, along with their imperial history, gives them a sense of exceptionalism. They are irreverent in general, especially regarding authority (except when it comes to the Queen). They are sarcastic and their sense of humour is very, very dry. They are not very expressive, leading outsiders to assume that they are cold. They love soccer to an unhealthy and often self-destructive degree.

Is Antonia Mackav typically British?

– Развитие и совершенствование навыков умений построения монологического и диалогического высказываний:

– Коммуникативное упражнение (монолог):

1.What did she (Antonia Mackay) say/ Body Language (Видео демонстрируется без звука).

Выявление знания национально-психологических особенностей представителей страны изучаемого языка.

2.Why is she worried? Do you feel sorry for her?

Определение уровня эмпатии к представителям других культур, наблюдательности к особенностям другой культуры.

– Коммуникативное упражнение (диалог): A job interview

Продолжение знакомства с социокультурными особенностями коммуникативного поведения, развитие умений, необходимых для сотрудничества.

Учащиеся составляют CV, список возможных вопросов для устройства на работу и выделяют для себя фразы, которые нежелательно использовать в процессе собеседования (Приложение А)

Например:

1.Do not bad mouth your former boss. Keep your past and personal misgivings to yourself as trash-talking your former employer can show your non-professionalism.

2.Do not ask about the salary at the time of an interview. The interviewer will bring this topic at the time he or she feels to be right.

3.Do not talk too much about your talents and hobbies as your hiring manager will view them as a possible distraction that can keep you from working properly.

Также в приложении к исследованию представлены упражнения, которые можно применять в работе с аутентичным видеоматериалом (Приложение Б).

Целью итогового этапа стало выявление эффективности применения аутентичных видеоматериалов в учебном процессе.

На основании цели были выдвинуты надлежащие задачи:

1. охарактеризовать конфигурации в мотивах изучения иностранного языка;

2. обнаружить особенности воздействия видеоматериалов на базе сопоставления с констатирующим этапом.

Для заключения в поставленных задачах использовались приемы подобные тем, которые были применены на констатирующем этапе – педагогическое наблюдение, анализ уроков, анкетирование, а так же тестирование учеников, происходившее в форме беседы.

В сравнении с констатирующим этапом в классе произошли видимые изменения: школьники стремились прийти на урок, не хотели уходить, активно интересовались, будут ли еще проводиться уроки подобного рода с применением видеоматериалов. Произошло смещение акцентов с мотива получения отметки на мотив получения знаний и на мотив коммуникации.

Анализ данных по результатам констатирующего и итогового этапов можно увидеть на диаграмме 1.

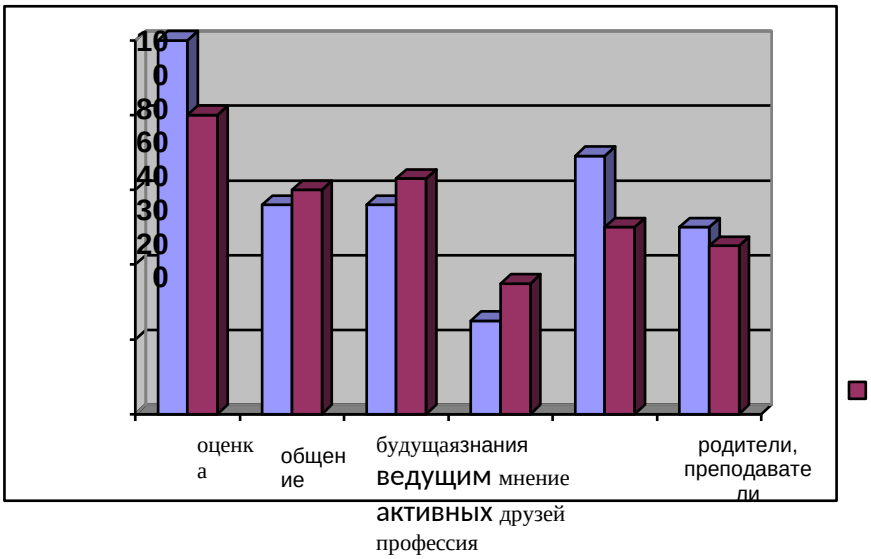


Диаграмма 1 – Сравнение данных констатирующего и итогового этапов

На диаграмме 1 видно, что заинтересованность в получении знаний выросла на 15%, в коммуникации – на 13%, проявление интереса детей к оценке немного уменьшился 20%; такие мотивы, как мнение товарищей и мнение близких людей потеряли около 19% и 5% соответственно. Это значит, что внешние мотивы перестают играть главную роль в обучении иностранному языку, а более весомыми становятся мотивы внутренние.

Результаты итогового этапа определили следующие выводы:

1. в результате применения на уроках аутентичных видеоматериалов значительно возросла степень проявления интереса к содержанию процесса обучения, а внимание к отметкам уменьшилось;

2. возросла энергичность школьников на занятиях;

3. у школьников возникло ощущение удовлетворения от проделанной работы;

4. видеоматериалы на иностранном языке создают и развивают мотивацию школьников.

Выводы по главе 2

Как показано в главе, видеоматериал представляет собой перцептивную

мнемическую мыслительную деятельность, так как в процессе просмотра видеофильма осуществляется зрительно-слуховое восприятие, выполняются основные мыслительные операции (анализ, синтез, дедукция, индукция и конкретизация) и происходит усвоение информативных признаков, формирование образа, опознавание в результате сличения с эталоном, хранящимся в памяти.

При работе с аутентичными видеоматериалами нами были рассмотрены три главных этапа: преддемонстрационный – этап мотивации учеников, снятия возможных сложностей при восприятии текста и подготовки для успешного выполнения последующих заданий; демонстрационный – показ фильма, целью данного этапа является формирование коммуникативной компетенции, развитие навыков устной речи (говорения, аудирования); последемонстрацнонный – практическая работа с извлеченной информацией из видеоматериала, целью данного этапа является виртуальное создание исходной ситуации, обозначенной в видео, для дальнейшего развития навыков устной и письменной речи. Факультативно мы выделили четвертый этап работы с видеоматериалом – творческий этап. На творческом этапе учащиеся могут обсуждать обзоры, статьи из газет и журналов по теме фильма.

На основе теоретического анализа зарубежной и отечественной литературы по проблеме использования аутентичных видеоматериалов, выбора выделены стратегии работы с аутентичным видеофильмом и разработали примеры упражнений, способствующих формированию мотивации школьников к изучению английского языка: prediction, character/ event study, role-play, jigsaw listening and viewing, deducing dialogue from pictures, video translation.

Опытная работа проводилась среди учащихся 9 класса «А». На практике нами был апробирован разработанный комплекс упражнений при изучении темы «Job». Нами был выбран документальный фильм «Who gets the best job in the UK?» Фильм имеет лингвострановедческую направленность, что полностью соответствует параметрам отбора видеоматериала для учащихся 9-ых классов.

На уроках было отмечено, что систематическая и целенаправленная

работа с аутентичным фильмом способствует стремительному коммуникативной активности учащихся, увеличению интереса к стране изучаемого языка, повышению мотивации к изучению английского языка.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Изучение иностранного языка неразрывно связано с ознакомлением с национальной культурой, которая предполагает не только усвоение культурологических знаний, но и формирование способности и готовности понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности коммуникативного поведения народа этой страны.

В результате проведенного анализа с целью выявления технологий работы с аутентичным видеоматериалом, а также исследование их применения на уроке английского языка как способа повышения мотивации школьников к изучению английского языка, нами были получены следующие общие выводы:

1. Одним из главных социокультурных компонентов содержания обучения является аутентичный материал, через который учащиеся усваивают новые знания, ценности носителей изучаемого языка. Отражение в аутентичных материалах живой реальной жизни вызывает интерес учащихся, готовность вступать в дискуссию, а успешное понимание ведет к повышению мотивации в дальнейшем изучении языка. Однако аутентичный материал может представлять и определенные трудности, в частности, сложность

языкового материала. Включение в работу аутентичных материалов создает благоприятную почву для развития коммуникативных умений учащихся и развития социокультурной компетенции.

2. При работе с видеоматериалами следует выделить три главных этапа: преддемонстрационный – этап мотивации учеников, снятия возможных сложностей при восприятии текста и подготовки для успешного выполнения последующих заданий; демонстрационный – показ фильма, целью данного этапа является формирование коммуникативной компетенции, развитие навыков устной речи (говорения, аудирования); последемонстрационный – практическая работа с извлеченной информацией из видеоматериала, целью данного этапа является виртуальное создание исходной ситуации, обозначенной в видео, для дальнейшего развития навыков устной и письменной речи. Факультативно мы выделили четвертый этап работы с видеоматериалом – творческий этап. На творческом этапе учащиеся могут обсуждать обзоры, статьи из газет и журналов по теме фильма.

3. В ходе работы разработаны примеры упражнений, способствующих повышению мотивации школьников к изучению английского языка через применение видеоматериалов: prediction, character/ event study, role-play, jigsaw listening and viewing, deducing dialogue from pictures, video translation.

4. В ходе работы был апробирован разработанный комплекс приемов в 9-м классе в рамках темы «Job» на основе британского документального фильма «Who gets the best job in the UK?». В результате работы мы пришли к выводу о том, что прослеживается положительная тенденция в повышении мотивации школьников к изучению английского языка: просмотр фильма способствовал пополнению знаний национально-психологических особенностей страны изучаемого языка, улучшился показатель умений, необходимых для сотрудничества. На уроках было замечено, что систематическая и целенаправленная работа с аутентичным фильмом способствует стремительному развитию навыков культурного осознания, наблюдательности к особенностям другой культуры, совершенствованию способности к

коммуникативному партнерству, формированию готовности участвовать в межкультурной коммуникации, удовлетворяя потребности самообразования учащихся.

Исследование показало, что систематическая и целенаправленная работа с аутентичными видео материалами обеспечивает активность в коммуникации учащихся, способствует росту интереса к стране изучаемого языка, повышению мотивации к изучению английского языка.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Азимов, Э.Г. Новый словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин – Москва, 2009.– С.25-26.

2. Барышников, Н.В. Теоретические основы обучения чтению аутентичных текстов при несовершенном владении иностранным языком. Дис. … д-ра пед. наук. / Н.В. Барышников. – Пятигорск, 1999. – 220 с.

3. Бачурина, Е.С. Развитие фонетических навыков на уроках английского языка / Е.С. Бачурина // [Электронный ресурс] – http://aneks.spb.ru/metodicheskie-razrabotki-i-posobiia-po-inostriazyku/razvitie-foneticheskikh-navykov-na-urokakh-angliiskogoiazyka.html. (Дата обращения 01.04.2020)

4. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. / Н.Д. Гальскова – Москва, 2000. – 192с.

5. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб. пособие для студ. лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез – Москва: Издательский центр «Академия», 2004. – 336 с.

6. Гез, Н.И. Роль условий общения при обучении слушанию и говорению / Н.И. Гез // Иностранные языки в школе. Вып.5. – Москва, 1981. – 32 с.

7. Гез, Н.И. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: учебник / Н.И. Гез, М.В. Ляховицкий, Миролюбов А.А. и др.. – Москва: Высшая школа, 1982. – 372с.

8. Домрачев, В.А. Дистанционное обучение на базе электронной почты / В.А. Домрачев // Высш. образование в России. Вып.2. – Москва, 1995. – С.17 – 22.

9. Елухина, Н. В. Обучение аудированию в русле коммуникативно–ориентированной методики / Н.В. Елухина // ИЯШ. Вып.2. – Москва, 1989. – С. 20 -27.

10. Елухина, Н. В. Обучение слушанию иноязычной речи / Н.В. Елухина // ИЯШ. Вып. 5. – Москва, 1996. – С. 71-69.

11. Зимняя, И.А. Педагогическая психология. / И.А. Зимняя – Москва: Логос, 2004. – 347 с.

12. Игна, О. Н. Развитие социокультурной компетенции студентов на основе аутентичных материалов при профессионально– ориентированном обучении иноязычному общению. : Дис. … канд. пед. наук. / О.Н. Игна. – Томск, 2003. – 256 с.

13. Карева, Н.В. Использование аутентичных аудио и видео материалов для повышения мотивации изучения иностранного языка // Науковедение. Вып.3. – 2014. 65 с.

14. Лемешко, В. В. Використання автентичних відеосюжетів професійної спрямованості у процесі вивчення англійської мови курсантами ВВНЗ / В.В. Лемешко, О.В. Лемешко // Вісник Національної академії Державної прикордонної служби України. Вып.3. – м. Хмельницький.– 2015. – 17 с.

15. Мишин, М.М. Восприятие телевизионного изображения как особого звуко-зрительного ряда / М.М. Мишин // Психолого-педагогическое воздействие учебного кино и телевидения. Материалы конф. – Москва, 1979. –

26 с.

16. Молибог, А.Г. Технические средства обучения и их применение. / А.Г. Молибог, А.И. Тарнопольский. – Минск: Университетское, 1985. – 208 с.

17. Миролюбов, А.А. Аудиовизуальный метод / А.А. Миролюбов // ИЯШ. Вып.3. – Москва, 2005. – 77с.

18. Носкова, М.В. Профессиональное развитие преподавателя иностранных языков./ М.В. Носкова – Иркутск, 2016. – 71 с.

19. Носонович, Е. В. Методическая аутентичность учебного текста. Дис. … канд. пед. наук./ Е.В. Носонович – Тамбов, 1999. – 175 с.

20. Пассов, Е.И. Урок иностранного языка в средней школе. / Е.И. Пассов – Москва, 1988. – 223 с.

21. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению./ Е.И. Пассов – Москва, 1989. – С.70

22. Рогова, Г.В., Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе./ Г.В. Рогова, И.Н. Верещагина. – Москва, 1986. – 224 с.

23. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранному языку на начальном этапе. / Г.В. Рогова – Москва, 2000. –224 с.

24. Сергеева, Н. Н. Аутентичные видеоматериалы как средство развития социокультурной компетенции студентов экономических специальностей /Н.Н. Сергеева, А.Е. Чикунова // Педагогическое образование в России. Вып.1. – Екатеринбург, 2011.

25. Смирнов, И.Б. Развитие устной речи учащихся на основе аутентичного художественного фильма / И.Б. Смирнов // Иностранные языки в школе. Вып.6. – Москва, 2006. – С.11-14.

26. Соколова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Продвинутый курс: Пособие для студентов педагогических вузов и учителей. / Е.Н. Соколова – Москва, 2008. – 271 с.

27. Сотник, Р.Г. Актуальные научные исследования в современном мире. / Р.Г. Сотник – Переславль-Хмельницкий, 2016. – с 91-94.

28. Чиликина, Ю.А. Видеофильм как средство мотивации к изучению

иностранного языка / Ю.А. Чиликина // [Электронный ресурс] – / https://nsportal.ru/ shkola/inostrannyeyazyki/library/2012/09/27/referat-videofilm-kak-sredstvo-motivat sii-kizucheniyu. (Дата обращения 01.04.2020)

29. Филатов, В.М. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: учебное пособие для студентов педагогических колледжей / В.М. Филатов, В.П. Белогрудова, Т.Е. Исаева – Ростов н/Д, 2004. – 416 с.

30. Aytunga O. The Importance of Using Authentic Materials in Prospective Foreign Language Teacher Training / O. Aytunga, H. Ozge Bahar // Journal of Social Sciences. V.5 – 2008 –P. 328-336.

31. Carter R. The Cambridge guide to teaching English to speakers of other languages. / R. Carter, D.Nunan // Cambridge University Press. – 2001. – p.71

32. Dornyei Z. Teaching and Researching Motivation. / Z. Dornye – England, 2001. – 323 p.

33. Florence Y. Learning English through films: A case study of a Hong Kong class. / Y. Florence – Hong Kong. 2009. – 55 p.

34. Garfield S. Media Revolution: Podcasting / S. Garfield, D. Tames. // [Электронный ресурс] – Режим доступа: https://newenglandfilm.com/news/archives/05december/podcasting.htm. – (дата обращения 01.04.2020)

35. Gebhard J.G. Teaching English as a Foreign or Second Language. / J.G. Gebhard – USA, 2006. – 300 p.

36. Harmer I. J. The Practice of Language Teaching. / I.J. Harmer – Boston. 2004. – 84 p.

37. Herrington J., An instructional design framework for authentic learning environments / J.Herrington, R. Oliver // ETR&D. V.48 – 2000. –P. 23-48.

38. Hyland K. Second Language Writing. / K. Hyland – Cambridge, 2003 – 299 p.

39. Jordan R.R. English for Academic Purposes: A guide and resource for teachers. / R.R. Jordan – Cambridge, 1997. – 424 p.

40. Jacobson E. Creating authentic materials and activities for the adult literacy classroom: A handbook for practitioners. / E. Jakobson, S. Degener, V. Purcell-Gates // NCSALL teaching and training materials.– Boston, 2003. – 138 p.

41. Kilickaya F. Authentic materials and culture content in EFL classrooms / F. Kilickaya // The Internet ELT Journal. V.10(7) – 2004. – P. 111-137.

42. Khan A. Using films in the ESL classroom to improve communication skills of non-native learners /A. Khan // ELT Voices. V.5(4) – 2015. – P. 46-52.

43. Lustigová L. ESP as a challenge to confront – A case study of technical English in a pre-intermediate level university classroom / L. Lustigova // Journal on Efficiency and Responsibility in Education and Science. V.6(4) – 2013. – P. 308-327.

44. Mirvan X. The advantages of using films to enhance student's reading skills in the EFL classroom / X. Mirvan // Journal of Education and Practice. V.4(13) – 2013. – P. 62-66.72

45. Martín M. Teaching conversation through films: A comparison of conversational features and collocations in the BNC and a microcorpus of movies / M. Martin, M. Jaen // The International Journal of Learning. V.16 – 2009. – P. 445-458

46. Ruusunen V. Using movies in EFL teaching: The point of view of teachers. / V. Ruusunen – Jyväskylä, 2011. – 108 p.

47. Tognozzi E. Teaching and evaluating language and culture through film / E. Tognozzi // Italica. V.87(1) –2010. – P. 69-91.

48. Woottipong K. Effect of Using Video Materials in the Teaching of Listening Skills for University Students / K. Woottipong // International Journal of Linguistics. V.6(6) – 2014. – P. 56-61.

49. Zhang Q. The impact of film and film-based activities on the attitudes of English speaking secondary-school students toward L2 Chinese // Creative Practices in Language Learning and Teaching. V.1(2) – 2013. – P. 1-17.

Приложение А

1. Do not bad mouth your former boss. Keep your past and personal misgivings to yourself as trash-talking your former employer can show your non-professionalism.

2. Do not ask about the salary at the time of an interview. The interviewer will bring this topic at the time he or she feels to be right.

3. Do not talk too much about your talents and hobbies as your hiring manager will view them as a possible distraction that can keep you from working properly.

4. Do not fumble at the time of interview and tell your interviewer that you are nervous. He will likely reject you for being unable to control your own emotions.

5. Do not say that you are desperate to get the job and are in a bad financial situation. This can be a red flag for your hiring manager, and he will think that you need the job only to improve your finances and nothing more.

6. Do not at any point tell that you are looking at this job as only a stepping stone to better jobs.

7. Never say that the boss fired you. This can shift his fonts to your possible bad attributes and the interviewer may read too much in even your casual statements.

8. Do not discuss problems in the previous organization unless it is to display you in a better light and show how you overcame the challenges.

9. Unless asked, do not talk about diseases that you may be suffering from. Stay away from any topic that would make the interviewer think that you are trying to draw his or her sympathy.

10. Do not appreciate the appearance of the interviewer. You may be seen as a sycophant even if you are a simple person who likes to give compliments.

Questions taken from the Official Practice Citizenship Test

Which of these statements is correct?

– Education at state schools in the UK is free and this includes the cost of school uniform and sports wear

– Education at state schools in the UK is free but parents have to pay for school uniform and sports wear

Why were recruitment centres set up in the West Indies in the 1950s?

– To recruit workers for textile factories

– To recruit workers to build canals

– To recruit workers to build railways

– To recruit workers to drive buses

Many job applications will require a covering letter and

– a document showing proof of identity

– your National Insurance number

– a curriculum vitae

– a signed photograph

Is the statement below TRUE or FALSE: adults who have been unemployed for months are usually required to join New Deal if they wish to continue receiving benefit

– True

– False

The number of children and young people up to the age of 19 in the UK is

– 13 million

– 14 million

– 15 million

– 16 million

The percentage of people in the UK in 2001 who said they were Muslims was

– 1.6

– 2.7

– 3.4

– 4.2

Schools must be open

– 150 days a year

– 170 days a year

– 190 days a year

– 200 days a year

Which of these statements is correct?

– Children aged 13-16 cannot work for more than 12 hours in any school week

– Children aged 13-16 cannot work for more than 10 hours in any school week

What is the difference in the average hourly pay rate for men and women?

– 5% lower for women

– 10% lower for women

– 20% lower for women

– No difference

Which of the following statements is true?

– The governing body of the EU is the Council of the European Union

– The governing body of the EU is the Council of Europe

What type of constitution does the UK have?

– A legal constitution

– A written constitution

– An amended constitution

– An unwritten constitution

A quango is

– a government body

– a non-departmental public body

– an arm of the judiciary

– an educational establishment.

Приложение Б

Коммуникативные упражнения при просмотре видеоматериалов

What did they say?

Учащиеся просматривают короткий сюжет без звука и предугадывают реплики главных героев. Затем просматривают эпизод со звуком и сравнивают речь персонажей со своим вариантом. Учитель дает необходимые комментарии.

What will you see?

Учащиеся прослушивают звуковое сопровождение видеоматериала без изображения. Учитель обращает их внимание на интонации действующих лиц и звуковые эффекты. Учащиеся отвечают на вопросы: Where does the scene take place? How many characters will you see? What are they doing?

Who said it?

Учащиеся получают реплики из диалога с именами главных героев фильма. Просмотр проводится без звука. После демонстрации фильма учащиеся должны предугадать слова персонажей. Затем проводится просмотр со звуком, учащиеся проверяют свои догадки.

Body Language

Учитель обращает внимание учащихся на паралингвистические средства одного из персонажей. Видео демонстрируется без звука. Далее учащиеся копируют и интерпретируют мимику и жесты главного героя. После этого учитель делает комментарий н дает необходимые пояснения.

What if?

Учащиеся просматривают видеосюжет, после чего проводится обсуждение, того что могло бы измениться в цепочке событий эпизода, если бы действие происходило в России.

What happens next?

При просмотре со звуком учитель делает паузы для того, чтобы учащиеся предсказали, что случится далее.

Five W’s and H

Учащимся предлагается просмотреть короткометражный фильм и записать основные данные в 6 колонок под заглавиями Who? What? Where[0] When? Why? How? Особенно рекомендуется проводить это упражнение при работе с документальными фильмами и программами новостей.

Info – Matching

Перед просмотром документального фильма или новостей учитель составляет список фактов, имен и названий. Учащиеся могут работать в парах и группах. Их задача – просмотреть видео-фрагмент и записать максимум информации. После того, как они запишут всю информацию, которую они запомнили (включая имена и названия), им выдается список, составленный учителем для сопоставления данных.

What do you want to know about?

Перед просмотром видеосюжета или документального фильма учащиеся составляют список возможных вопросов по названию фильма или предполагаемую последовательность событий в хронологическом порядке. Затем они просматривают видео и находят ответы на те вопросы, на какие возможно, проверяют достоверность информации. Учащиеся могут найти или уточнить ответы на интересующие их вопросы самостоятельно в рамках домашнего задания.

Приложение В

СИСТЕМА РАБОТЫ С АУТЕНТИЧНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ В ПОДГОТОВКЕ БАКАЛАВРА ЛИНГВИСТИКИ

Осиянова О.М.

ФГБОУ ВПО «Оренбургский государственный университет», г. Оренбург

XXI век вносит изменения в портрет специалиста с высшим образованием, а точнее – в определение требований к его подготовке, личностным и профессиональным качествам. Для результата образования важным становится не только ЧТО знает будущий специалист, но и КАК он может действовать. Для описания планируемого результата образовательного процесса исследователи обращаются к категории «компетентности», которая затем выявляется в компетенциях выпускника, завершившего определенную ступень обучения.

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки 035700.62 Лингвистика в качестве планируемого результата требует от выпускника овладения целым комплексом общекультурных и профессиональных компетенций в области производственно-практической, научно-методической, научно-исследовательской и организационно-управленческой деятельности. В соответствии с новыми целевыми установками задача преподавателя иностранного языка заключается в выборе содержания, методов, форм и средств обучения, которые обеспечивают овладение закономерностями функционирования изучаемого иностранного языка, основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания, особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения, этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме. Особое место в развитии умения осуществлять межкультурный диалог, в приобщении личности обучающегося к иноязычной

культуре, активизации познавательного интереса и самостоятельности в изучении иностранного языка отводится аутентичным материалам.

В настоящее время аутентичные материалы все активнее используются в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции выпускника вуза. Проведение занятия целиком на иностранном языке с использованием аутентичных материалов создает прототип иноязычной среды, приближает учебный процесс к условиям подлинной коммуникации на данном языке, что и объясняет актуальность их использования в условиях отсутствия естественной языковой среды. Исследования отечественных и зарубежных ученых показывают, что работа с различными видами аутентичных материалов способствует повышению коммуникативно-познавательной мотивации, формированию лингвострановедческой и интеркультурной компетенции, положительно воздействует на личностно-эмоциональное состояние учащихся, обеспечивает возможность одновременного обращения к языку и культуре (Н.В. Барышников, Г.И. Воронина, Г.Г. Жоглина, О.Н. Игна, К.С. Кричевская, Р.П. Мильруд, Е.В. Носонович, М.В. Плеханова, Н.В. Хорунжая, M.P. Breen, Ch. Edelhoff, J. Harmer, H. Hofmann, L. Lier, G. Neuner, R. Scarcella, D.A. Wilkins).

Сегодня преподаватели иностранного языка вуза имеют возможность использовать в образовательной практике учебники зарубежных авторов, а также разработки отечественных методистов, основой для которых служат тексты из зарубежной прессы, художественной литературы и других оригинальных источников. Заметно увеличилось количество используемых аудио– и видеоматериалов. Вместе с тем образовательный потенциал аутентичных материалов в подготовке бакалавра лингвистики, на наш взгляд, используется недостаточно, способы работы с ними не отличаются вариативностью, что актуализирует проблему разработки целостной системы работы с аутентичными материалами на занятиях по иностранному языку в вузе.

В переводе с английского «аутентичный» означает «естественный», а с

греческого (authenticos) – «соответствующий подлинному». «Аутентичный» часто употребляется как синоним к словам «документальный», «реальный», «настоящий». Это понятие является противоположным к понятиям «произведенный», «сфабрикованный», «ненастоящий» [1, 2].

Несмотря на большое количество исследовательских работ, посвященных проблеме аутентичности, сегодня не существует универсальной трактовки аутентичных материалов. Большинство дефиниций, представленных в научно-методической отечественной и зарубежной литературе, сводится к определению аутентичных материалов как материалов, которые не были изначально предназначены для учебных целей, а созданы для носителей языка носителями этого языка. Они характеризуются естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств, иллюстрируют случаи аутентичного словоупотребления. К аутентичным материалам относят видеоматериалы (печатные тексты, наглядный материал), аудиоматериалы (аудиокниги, песни, реклама и передачи по радио), аудио-видеоматериалы (телевизионная реклама, художественные и документальные фильмы, телешоу, мультфильмы, клипы, новости), так называемые прагматические материалы (этикетки, меню и счета, рекламные проспекты по туризму, отдыху, рабочим вакансиям, авиа– и железнодорожные билеты, программы новостей радио и телевидения, объявления и пр.).

В аутентичном материале, будь то произведение художественной литературы или туристический проспект, документальный фильм или рекламный постер отражаются факты и особенности национальной культуры. Можно сказать, что аутентичные материалы, в этом смысле, являются зеркалом национальной культуры. Именно они раскрывают и передают обучающимся новые знания, культуру носителей иностранного языка, их ценностные ориентации и видение мира, дают возможность сопоставлять и находить общие и различающиеся черты родной и целевой лингвокультуры, т.е. через аутентичные материалы или посредством работы с ними иноязычная коммуникативная компетенция формируется наиболее оптимально.

Сказанное выше подтверждает, что аутентичность в большинстве случаев выступает характеристикой аутентичных материалов. Вместе с тем, наблюдения отечественных и зарубежных ученых также доказывают, что аутентичность не является только лишь характеристикой материалов, она распространяется и на другие стороны процесса обучения, в противном случае невозможно добиться того эффекта, который ожидается от работы с ними (Е.В. Носонович, M. Breen, D. Freeman, L. Lier, H. Widdowson). В данном контексте идея создания целостной системы работы с аутентичными материалами в подготовке бакалавра лингвистики представляется оправданной. Система работы призвана обеспечить эффективную реализацию основных функций, выполняемых аутентичными материалами в образовательном процессе – информационно-обучающую, организующе-управляющую, интегративную, иллюстративно-наглядную, развивающую и воспитательно-эвристическую.

Информационно-обучающая функция аутентичных материалов выражается в том, что они создают речевой образец (произносительный, интонационный, лексико-грамматический), воссоздают условия естественного речевого общения, отображая любые пространственные и временные ситуации, как реальные, так и воображаемые в любой последовательности, передают информацию о стране изучаемого языка, которая позволяет более четко представить ситуацию, описанную в тексте. *Организующе-управляющая функция* проявляется в том, что аутентичные материалы обеспечивая «эффект присутствия» или «эффект соучастия», стимулирует речевую активность, содержат огромный мотивационный потенциал. *Интегративная функция* выражается в том, что аутентичные материалы могут служить связкой между частями занятия, способствуют упорядочиванию и систематизации учебных этапов. *Иллюстративно-наглядная функция* проявляется в том, что аутентичные материалы являют собой синтез всех видов наглядности (зрительной, слуховой, моторной, смешанной, языковой, ситуативно-модельной, предметной, образной и др.), служат средством дистантного погружения в естественную среду на всех этапах обучения, тем самым

частично компенсируя ее отсутствие. *Развивающая функция* в большей мере выражается в активизации познавательной деятельности учащихся, увеличении роли фактора самостоятельности, развитии таких качеств личности, как наблюдательность, воображение, внимание, мышление, языковая память, развитии умений во всех видах речевой деятельности, творческой деятельности студентов, которая характеризуется переносом знаний и умений в новую ситуацию. *Воспитательно-эвристическая функция* реализуется в воспитании чувства уважения к народу и культуре страны изучаемого языка, осознании незнакомого, непривычного, чужого, стереотипов, возникающих при восприятии другой культуры, побуждение к сравнению особенностей культуры страны изучаемого языка и родной культуры.

Как известно, система – есть выделенное на основе определенных признаков упорядоченное множество взаимосвязанных элементов, объединенных общей целью функционирования и единства управления и выступающих во взаимодействии со средой как целостное явление. Педагогическая система, как правило, представляется взаимосвязанной совокупностью инвариантных элементов: цель, содержание обучения (учебная информация), обучаемые, педагоги, дидактические процессы, организационные формы (В.П. Беспалько, Н.В. Кузьмина) [3]. Структурными элементами предлагаемой нами системы работы с аутентичными материалами выступают: цель и задачи использования аутентичных материалов в изучении иностранного языка, деятельность преподавателя и студентов, содержание обучения, методы, формы и средства обучения, обеспечивающие планируемый результат.

Целевой компонент системы включает цель и задачи использования аутентичных материалов на занятии (для обучения общению: интервью, опрос, телефонные разговоры и др.; для создания фоновых знаний (культурологических, лингвострановедческих): видеодокументы, газетные тексты, карты). Содержательный компонент отражает смысл аутентичных материалов, вкладываемый как в цель, так и в каждую задачу. Деятельностный компонент характеризует методы, формы и средства организации и

осуществления взаимодействия преподавателя и студентов, их сотрудничество и управление процессом обучения, без которых не может быть достигнут конечный результат. Результативный компонент системы отражает эффективность работы с аутентичными материалами, характеризует полученный результат в соответствии с поставленной целью и задачами.

Отбор аутентичных материалов для использования в системе работы по иностранному языку при подготовке бакалавров лингвистики следует осуществлять с учетом требований аутентичности (предметно-научная плоскость отбора), функциональности (лингводидактическая/ лингвометодическая плоскость отбора: разнообразие тематики, жанров материалов; содержательная ценность), дидактической культуросообразности, познавательной ценности материала (личностно-ориентированная плоскость отбора). Дополнительными критериями отбора аутентичных материалов выступает представленность невербального ряда, особенности использования ТСО при работе с аудио–и видеоматериалами, ситуации окружающей действительности.

Предлагаемая система работы была апробирована нами на занятиях по английскому языку в ходе работы с аутентичными печатными, песенными, аудитивными и видеоматериалами, а также с аутентичным наглядным материалом. Опытное обучение выявило специфику использования разных видов аутентичных материалов. Так, при работе с печатным текстом (своего рода видеоматериалом) задействован один канал восприятия (зрительный). В таком материале наблюдается чередование описаний и диалогов, а рисунки и фото статичны. Однако печатный текст дает возможность вернуться к прочитанному. Аудиоматериал линеен, здесь тоже чередуются описания и диалоги. При этом аудиоматериал демонстрирует интонацию и ритм. В видеоматериале (без звука) ситуации не описываются, а показываются. Он представляет изображение динамично, с большим количеством сопутствующей информации, дает возможность проанализировать особенности невербального поведения, но возвращение к увиденному отрывку возможно только с

применением технических средств. Аудио-видеоматериал (видеоматериал со звуковым сопровождением) отличен от видеоматериала (без звука) фактором предъявления устной речи. Таким образом, при использовании только одного вида аутентичных материалов при обучении иноязычному общению в целом обнаруживаются какие-либо недостатки, сказывающиеся на эффективности процесса обучения и на возможности наиболее полного представления иноязычной реальности. Это значит, что следует говорить о комплексном применении аутентичных материалов в системе работы по обучению иностранному языку бакалавров лингвистики.

Система работы с аутентичными материалами может быть представлена четырехэтапной моделью, включающей подготовительный этап (пред/дотекстовый), этап непосредственной работы с материалом (текстовый), этап обсуждения (послетекстовый) и креативный (творческий) этап. В ряде случаев (например, работа с пословицами и наглядным материалом) некоторые этапы могут отсутствовать.

Для каждого из названных этапов формулируются задачи, выделяются группы умений, требующих развития, и проектируются соответствующие задания. Причем использование аутентичных материалов требует аутентичных заданий, которые отличаются высокой степенью соответствия реальной коммуникативной ситуации.

I этап – предтекстовый. Основные его задачи заключаются в снятии возможных трудностей восприятия аутентичных материалов (языкового, стилистического и социокультурного характера), ознакомлении с целью прочтения / просмотра / прослушивания, создании стимула к работе (вызвать интерес, озадачить), активизации интеллектуальных возможностей студентов. Данный этап предполагает развитие умений предвосхищать, конструировать предложения на основе опоры (картинки, схем, ключевых словах) и без опоры, запоминать отдельные слова и фразы.

Подготовка к непосредственной работе с аутентичными материалами может осуществляться совместно с преподавателем или самостоятельно (с

использованием вопросов, рабочих листов с подготовленным заданием, упражнений). Возможные виды заданий:

- перевод заголовка;
- создание ассоциативных рядов;
- определение значений слов по дефинициям;
- заполнение пробелов;
- ответы на вопросы;
- тестовые задания;
- интерпретация вспомогательной информации дополнительных материалов (таблицы, графики, рисунки, фото и т.д.).

II этап – текстовый, этап непосредственной работы с материалом. Название этапа соответствует задаче его проведения. Он ориентирован на развитие умений смысловой переработки получаемой информации (понимать основное содержание материала, определять границы подтем или смысловых узлов, выстраивать план, структуру материала), умения узнавать отличия в речевом/неречевом поведении носителей иностранного языка от поведения носителей родного языка. Учитывая специфику описываемого этапа, выбор заданий здесь будет зависеть от вида аутентичных материалов (просмотр / прослушивание / чтение) и от поставленной цели (с частичным / общим охватом содержания, вслух / про себя – если это чтение; просмотр также может быть поисковым и изучающим, для получения удовольствия).

III этап – послетекстовый. Этот этап ориентирован на решение следующих задач: отбор основной информации или фактов, выяснение отдельных деталей, контроль глубины и степени понимания. Данный этап предполагает развитие многочисленной группы умений. Это умения рецептивного характера, предполагающие извлечение наиболее значимой информации, понимание содержания, когнитивные умения (выбор, наблюдение, антиципация, анализ, сравнение), умения репродуктивного характера (воспроизведение содержания материала в сжатом виде с опорой и без нее), умение употреблять социокультурные единицы, умения речевого

этикета (начать/ закончить разговор, выразить мнение, выразить согласие/ несогласие, поддержать собеседника и т.д.).

Для решения каждой из названных выше задач будут соответственно использоваться различные виды заданий:

- обсуждение;
- заполнение пробелов в тексте;
- заполнение опросных листов;
- тестовые задания;
- перевод, подбор эквивалентов;
- составление плана;
- формулирование основной идеи;
- ответы на вопросы;
- заполнение таблиц.

IV этап – творческий, включающий задачи развития творческих способностей студентов, их обучение самостоятельному поиску, извлечению социокультурной информации, ее интерпретации. Названный этап ориентирован на развитие умений репродуктивного характера (интерпретация текста), умений продуктивного характера (использование информации в различных ситуациях общения), умений употреблять социокультурные единицы в соответствии с задачами коммуникации в своей речи, умений речевого этикета, умений анализировать и синтезировать информацию.

Задания, включаемые в данный этап, можно охарактеризовать как познавательно-поисковые и познавательно-исследовательские:

- преобразование материала (теленовости – письменное представление новостей – рассказ);
- продуцирование текста (пересказ, резюме, описание и т.д.);
- решение проблемных задач (отбор информации с определенной целью, анализ, аргументация, опровержение, доказательство, выделение существенного, главного);
- проектные задания (доклады, сообщения по тематике и т.д.).

Использование системы работы с аутентичными материалами позволяет нивелировать ряд недостатков, которые затрудняют их использование в образовательном процессе, несмотря на многочисленные достоинства [4, 5]. Некоторые материалы часто содержат лексические единицы, выходящие за рамки изучаемой темы и находящиеся за пределами возможностей понимания учащихся, они не всегда могут соответствовать тематике образовательных стандартов и часто включают обилие различной визуальной, вербальной и звуковой информации, с которой трудно справиться в рамках аудиторных занятий. Отбор же содержания обучения по предложенным нами критериям позволяет преодолеть тематическую многоплановость аутентичных материалов и облегчить их согласование с прорабатываемой в данный момент лексической темой. Алгоритм четырехэтапной модели позволяет преподавателю избежать больших затрат времени на подготовку к занятиям.

В целом опытное обучение показало, что разработанная система обеспечивает целостность и единство в использовании аутентичных материалов при обучении иноязычной речевой деятельности бакалавров лингвистики. В результате системной работы с аутентичными материалами удается значительно увеличить время устной речевой практики каждого студента на занятии, активизируется мыслительная деятельность студентов, повышается мотивация к изучению культуры страны изучаемого языка, повышается общий "тонус" занятий, развивается способность к общению, обеспечивается обмен знаниями. От этапа к этапу развиваются умения иноязычного общения, увеличивается объем высказываний студентов, активизируется изученный лексический и грамматический материал, а, следовательно, процесс обучения становится более успешным.

Так аутентичные печатные материалы активизируют мыслительную и речевую деятельность учащихся, помогают развитию фонетических навыков и расширению лексического запаса учащихся, служат лучшему усвоению культуры страны изучаемого языка. Песенный материал повышает интерес, как к стране изучаемого языка, так и к самому языку, способствует

совершенствованию навыков иноязычного произношения, помогает более прочному усвоению и расширению лексического запаса, создает на занятии благоприятный психологический климат, содействует эстетическому воспитанию студентов и стимулирует монологические и диалогические высказывания. Аутентичные аудитивные материалы помогают развитию аудитивных навыков и умений, подготавливают обучающихся к речевому общению в естественных условиях за счет их ситуативности, актуальности и коммуникативной направленности аутентичных заданий. Аутентичные видеоматериалы имеют высокую информативную, образовательную, воспитательную и развивающую ценность, они содержат визуальную информацию о невербальном поведении носителей языка, поддерживают мотивацию учащихся и стимулируют их учебную и коммуникативную деятельность. Аутентичный наглядный материал повышает внешнюю мотивацию к изучению языка, выполняет функцию презентации жизни народов, создает условия для речевого взаимодействия, делает возможным творческое развитие студентов.

Сказанное выше позволяет утверждать, что система работы с аутентичными материалами может быть использована при подготовке бакалавров лингвистики как средство формирования всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции: языкового (скороговорки, пословицы и поговорки, стихотворения, аутентичные тексты, аудио– и видео материалы), речевого (аутентичные печатные, аудитивные, наглядные материалы, песни и видеоматериалы), социокультурного (все виды и типы аутентичных материалов), компенсаторного (аутентичные наглядные материалы, видеоматериалы), учебного (аутентичные печатные, аудитивные материалы, видеоматериалы). Аутентичные материалы помогают создавать актуальные, спонтанно возникающие и характеризующие активную учебно-познавательную деятельность ситуации межкультурного общения.

Систематическое применение различных аутентичных материалов способствует реализации важнейшего требования коммуникативной методики

«…представить процесс овладения языком как постижение живой иноязычной действительности» [6].

Приложение Г

Методика «Направленность на отметку» (Е.П.Ильин, Н.А. Курдюкова)

Цель*:* определение направленности на знания или на отметку.

Стимульный материал*:* тест опросника, состоящий из 12 утверждений, предложенных ниже.

Вопрос

1. Помнишь ли ты, когда получил первую в жизни двойку?
2. Беспокоит ли тебя, что твои отметки несколько хуже, чем у других учеников?
3. Бывает ли, что перед контрольной работой сердце у тебя начинает учащенно биться?
4. Краснеешь ли ты при объявлении тебе плохой отметки?
5. Если в конце недели ты получишь плохую отметку, у тебя в выходной день плохое настроение?
6. Если тебя долго не вызывают, это тебя беспокоит?
7. Волнует ли тебя реакция сверстников на полученную тобой отметку?
8. После получения хорошей отметки готовишься ли ты к следующему уроку как следует, хотя знаешь, что все равно скоро не спросят?
9. Тревожит ли тебя ожидание опроса?
10. Было бы тебе интересно учиться, если бы отметок вообще не было?
11. Захочешь ли ты, чтобы тебя спросили, если будешь знать, что отметку за ответ не поставят?
12. После получения отметки на уроке ты продолжаешь активно работать?

Порядок проведения: Даётся ряд вопросов. Инструкция: «Ответьте на вопросы, поставив в соответсвующей ячейке значки + («да») или – («нет»)».

Обработка результатов*:* начисляется по 1 баллу за ответ «Да» на вопросы по позициям 1 – 9 и за ответы «Нет» – по позициям 10 – 12. подсчитывается общая сумма баллов.

Интерпретация: Чем больше набрана сумма баллов, тем в большей степени у ребёнка выражена направленность на отметку.

(продолжение Приложения Г)

Сопоставление баллов по этой методике и методике «Направленность на приобретение знаний» показывает преобладание той или иной тенденции у данного ученика – на знания или на отметку.

Методика «Направленность на приобретение знаний» (Е.П. Ильин, Н.А. Курдюкова)

Цель: определение направленности на знания или на отметку.

Порядок проведения: Даётся ряд утверждений – вопросов с парными ответами. Из двух ответов нужно выбрать один и рядом с вопросом написать (обвести) букву («а) или «б»), соответствующую выбранному ответу.

1. Получив плохую отметку, ты, придя домой:

а) Сразу садишься за уроки, повторяя и то, что плохо ответил.

б) Садишься смотреть телевизор или играть на компьютере, думая, что урок по этому предмету будет еще через день.

2. После получения хорошей отметки ты:

а) Продолжаешь добросовестно готовиться к следующему уроку.

б) Не готовишься тщательно, так как знаешь, что тебя все равно не спросят.

3. Бывает ли, что ты остаешься недоволен ответом, а не отметкой? а) Да. б) Нет.

4. Что для тебя учеба? а) Познание нового.

б) Неинтересное, обременительное, тяжелое занятие.

5. Зависят ли твои отметки от тщательности подготовки к уроку? а) Да. б) Нет.

6. Думаешь ли ты после получения плохой отметки о том, что ты сделал неправильно? а) Да. б) Нет.

7. Зависит ли твое желание готовить домашнее задание от того, выставляют ли за него отметки? а) Да. б) Нет.

8. Легко ли ты начинаешь учебу после каникул? а) Да. б) Нет.

9. Жалеешь ли ты, что не бывает уроков из-за болезни учителя? а) Да. б) Нет.

10. Когда ты , перейдя в следующий класс, получаешь новые учебники, тебя интересует, о чем в них идет речь?

а) Да. б) Нет.

11. Что по-твоему лучше – учиться или болеть? а) Учиться. б) Болеть.

12. Что для тебя важнее – отметки или знания? а) Отметки. б) Знания.

Обработка результатов: За каждый ответ в соответствии с ключом начисляется 1 балл.

Интерпретация: о мотивации на приобретение знаний свидетельствуют ответы «а» на вопросы 1 – 6, 8 – 11 и ответы «б» на вопросы 7 и 12.

Сумма баллов (от 7 до 12) свидетельствует о высокой степени выраженности мотивации на приобретение знаний.